



Emhætte
Liesituuletin
Avtrekkshette
Fläkt

[da] Brugsanvisning	3
[fi] Käyttöohje	11
[no] Bruksveiledning	18
[sv] Bruksanvisning	25

I99L59N0



Indholdsfortegnelse

Vigtige sikkerhedsanvisninger	3
Miljøbeskyttelse.....	5
Energibesparelse	5
Miljøvenlig bortskaffelse	6
Funktioner.....	6
Ventilationsdrift	6
Recirkulationsdrift	6
Lær Deres apparat at kende	6
Betjeningsfelt	6
Betjene apparatet	7
Køre apparatet ud/ind	7
Indstille ventilationstrin	7
Intensivt trin	7

Ventilatorefterløb	7
Interval-ventilation	7
Belysning	7
Rengøring og vedligeholdelse	8
En fejl, hvad gør man?	9
Kundeservice.....	10
Tilbehør til recirkulationsdrift.....	10

Der findes yderligere oplysninger om produkter, tilbehør, reservedele og services på internettet:
www.neff-international.com og Online-Shop: **www.neff-eshop.com**

⚠️ Vigtige sikkerhedsanvisninger

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan betjenes sikkert og korrekt. Opbevar brugs- og montagevejledningen til senere brug eller til kommende ejere af apparatet.

Sikkerheden under brug er kun sikret, hvis emhætten er blevet monteret korrekt iht. monteringsvejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.

Dette apparat er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet til brug udendørs. Apparatet skal være under opsig, når det er i drift. Producenten hæfter ikke for skader, som er opstået som følge af ukorrekt anvendelse eller forkert betjening.

Dette apparat er beregnet til brug i en højde på op til maksimalt 2000 meter over havets overflade.

Dette apparat kan benyttes af børn fra en alder af 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsig af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 15 år gamle og er under opsig.

Børn, som er under 8 år, skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

Kontroller apparatet, når det er pakket ud. Apparatet må ikke tilsluttes, hvis det har transportskader.

Dette apparat er ikke beregnet til brug med et eksternt tidsur eller en fjernbetjening.

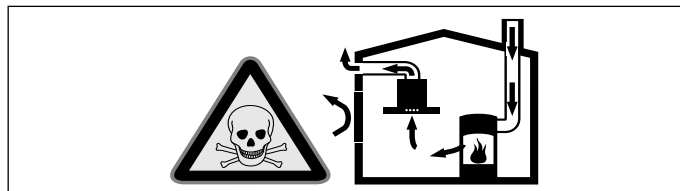
Fare for kvælning!

Emballagemateriale er farligt for børn. Sørg for, at børn ikke leger med emballagemateriale.

Livsfare!

Retursugning af forbrændingsgasser kan medføre forgiftning.

Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når emhætten anvendes med aftræksfunktionen i samme rum som et ildsted, hvis lufttilførsel sker fra indeluften.

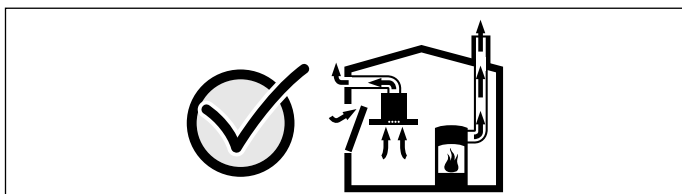


Ildsteder, hvis lufttilførsel sker fra indeluften, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kulfyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter deres forbrændingsluft fra opstillingsrummet og fører røggassen ud gennem en røggaskanal (f.eks. skorsten) til det fri.

En tændt emhætte trækker indeluft ud af køkkenet og tilstødende rum. Hvis lufttilførslen er utilstrækkelig, opstår der et undertryk. Derved kan giftige gasser fra skorstenen eller aftrækskanalen blive suget tilbage og ind i beboelsesrummene.

- Derfor skal der altid være en tilstrækkelig stor lufttilførsel.
- En murkasse til lufttilførsel/aftræksluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.

Risikofri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor ildstedet er opstillet, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan sikres ved, at den luft, der kræves til forbrændingen, kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre, vinduer, igennem en murkasse til lufttilførsel/aftræksluft eller ved andre tekniske foranstaltninger.



Spørg under alle omstændigheder den afsvarende skorstensfejmester til råds. Vedkommende kan bedømme husets samlede ventilationssituation og forslå en passende ventilationsforanstaltning.

Benyttes emhætten udelukkende i cirkulationsdrift, kan den benyttes uden indskrænkninger.

Brandfare!

- Fedtaflejringer i fedtfiltret kan blive antændt.

Rengør fedtfiltret mindst hver 2. måned .

Anvend aldrig emhætten uden fedtfilter.

- Fedtaflejringer i fedtfiltret kan blive antændt. Der må ikke arbejdes ved åben ild (f.eks. flambering) i nærheden af emhætten. Emhætten må kun installeres i nærheden af et ildsted til fast brændsel (f.eks. træ eller kul), hvis der forefindes en lukket, ikke aftagelig afdækning. Der må ikke kunne forekomme gnister.
- Varm olie og fedtstof kan hurtigt blive antændt. Lad aldrig varm olie eller fedtstof være uden opsyn. Sluk aldrig ild med vand. Sluk for kogezone. Kvæl forsigtigt flammerne med et låg, et brandtæppe eller lignende.

- Tændte gaskogezoner uden pander eller gryder udvikler ekstremt meget varme. En emhætte, som er placeret ovenover, kan blive beskadiget eller begynde at brænde. Gaskogezonerne må kun være tændt, når der er placeret en gryde eller en pande på dem.
- Der udvikles en meget kraftig varme, når flere gaskogezoner er tændt samtidig. Ventilationsenheden kan blive beskadiget eller bryde i brand. Ventilationsenheden må kun kombineres med gaskogezoner, som ikke overskrider en maksimal effekt på 12,4 kW.

Fare for forbrænding!

De tilgængelige dele bliver meget varme under brugen. Rør aldrig ved de varme dele. Hold børn på sikker afstand.

Fare for tilskadekomst!

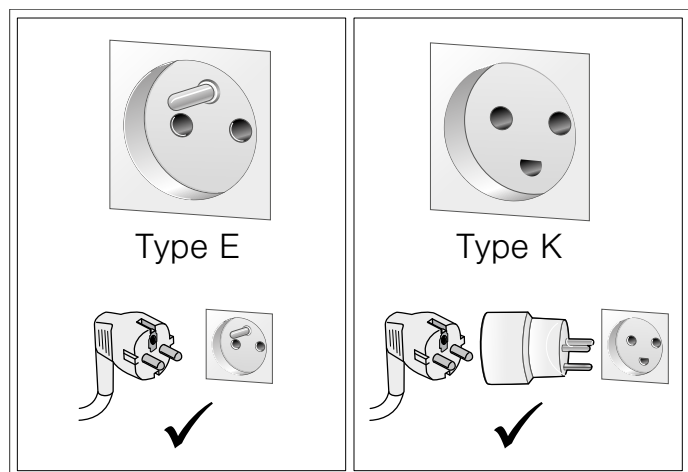
- Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.
- Genstande, som er placeret oven på emhætten, kan falde ned. Stil ikke genstande på emhætten.
- Lyset fra LED-pærer er meget skarpt og kan forårsage øjenskader (risikogruppe 1). Se aldrig direkte ind i en tændt LED-pære længere end 100 sekunder.
- Fare for klemning, når apparatet køres ind hhv. ud. Stik aldrig hånden ind i apparatets bevægelsesområde, når det køres ind eller ud. Hold børn på sikker afstand.
- Gryder eller pander, der er placeret på apparatets bevægelige område, kan vælte. Varme væsker, der løber over, kan forårsage tilskadekomst. Stil ikke gryder og pander på apparatets bevægelige område.
- Kogegrej og kogetop bliver meget varme. Stik aldrig hænderne ind over den varme kogetop og over varmt kogegrej.

Fare for elektrisk stød!

■ Kun for Danmark

Apparater op til maks. 2,99 kW (13 A) (se typeskilt)

I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E. Hvis der kun findes en stikkontakt type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på denne måde kan det sikres, at apparatet bliver korrekt jordforbundet. Denne adapter kan fås via kundeservice (reservedelsnr. 623333) eller som ekstra tilbehør.



Hvis stikket ikke er tilgængeligt efter installationen, skal der i en fast elektrisk installation være monteret en afbryderanordning på faserne i henhold til installationsbestemmelserne.

Apparater over 2,99 kW (13 A) (se typeskilt)

Apparatet må ikke tilsluttes med stikket til sikkerhedsstikkontakten. Der er fare for elektrisk stød. Apparatet må kun tilsluttes med en fast tilslutning, som kun må udføres af en autoriseret fagmand.

- Et defekt apparat kan forårsage et elektrisk stød. Tænd aldrig for et defekt apparat. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet. Kontakt kundeservice.
- Fagligt ukorrekte reparationer er farlige. Reparationer må kun udføres af en kundeservicetekniker, der er uddannet af os. Det samme gælder udskiftning af tilslutningsledninger. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet, hvis apparatet er defekt. Kontakt kundeservice.
- Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Anvend aldrig højtryksrensere eller dampstråler.

Årsager til skader

Pas på!

Risiko for beskadigelse pga. korrosionsskader. Apparatet skal altid tændes under madlavningen for at undgå kondensvanddannelse. Kondensvand kan medføre korrosionsskader.

Fare for beskadigelse som følge af indtrængende væde i elektronikken. Betjeningsselementer må aldrig rengøres med en meget våd klud.

Beskadigelse af overfladen pga. forkert rengøring. Overflader af rustfrit stål må kun rengøres i poleringens retning. Anvend ikke rengøringsmidler til rustfrit stål til betjeningsselementerne.

Beskadigelse af overfladen pga. aggressive eller skurende rengøringsmidler. Benyt aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.

Genstande, som er placeret på apparatet, kan forårsage beskadigelse af apparatet eller af kogetoppen, når apparatet køres ind eller ud. Fjern alle genstande på de bevægelige dele af apparatet.

Miljøbeskyttelse

Det nye apparat er meget energieffektivt. Her findes tips om, hvordan der kan spares på energien ved brugen af apparatet, og om hvordan det bortskaffes korrekt.

Energibesparelse

- Sørg for tilstrækkelig god lufttilførsel under madlavningen, så emhætten kan arbejde effektivt og med så ringe driftsstøj som muligt.
- Tilpas ventilationstrinnet efter intensiteten af dampen fra madlavningen. Brug kun det intensive trin, når det er nødvendigt. Et lavere ventilationstrin betyder et lavere energiforbrug.

- Vælg i god tid et højere ventilationstrin ved intensiv dampudvikling fra madlavningen. Hvis dampen fra madlavningen allerede har fordelt sig ud i køkkenet, er det nødvendigt at lade emhætten være i drift i længere tid.
- Sluk for emhætten, når der ikke længere er brug for den.
- Sluk for belysningen, når der ikke længere er brug for den.
- Udskift hhv. rens filtrene med de foreskrevne intervaller for at forøge ventilationens effektivitet og for at forhindre brandfare.

Miljøvenlig bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes korrekt iht. reglerne for miljøbeskyttelse.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Funktioner

Denne emhætte kan bruges til ventilations- eller cirkulationsdrift.

Ventilationsdrift



Den opsugede luft renses i fedtfilteret og ledes ud i det fri gennem et rørsystem.

Bemærk: Den brugte luft, der går bort, må hverken ledes ud i en røg- eller røggaskamin, der er i funktion eller i en skakt, der benyttes til udluftning af rum, hvor der findes ildsteder.

- Skal den brugte luft, der går bort, ledes ind i en røg- eller røggasskorsten, der er ude af drift, skal gældende forskrifter, der er fastlagt af de lokale myndigheder og som findes i loven, overholdes.

- Ledes den brugte luft gennem den udvendige væg, bør der anvendes en teleskop-murkasse.

Recirkulationsdrift

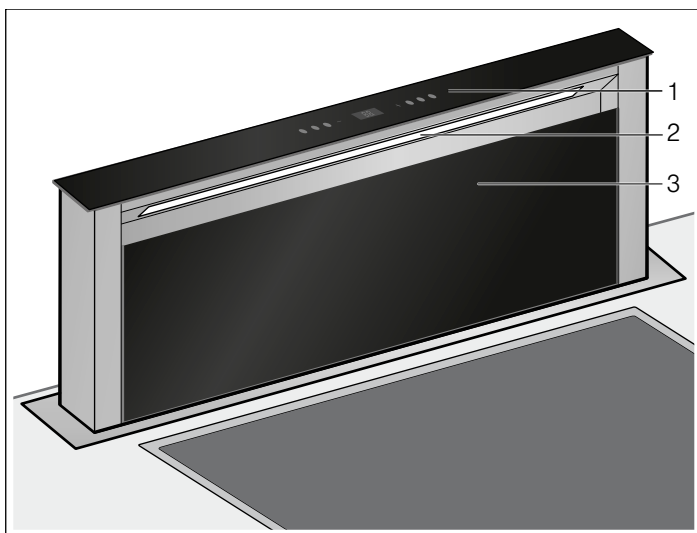


Luften bliver suget ind og renses af et fedtfilter og et filter med aktivt kul og føres derefter tilbage ud i køkkenet igen.

Bemærk: For at binde lugt skal der ved recirkulationsdrift monteres et filter med aktivt kul. Der findes yderligere oplysninger om de forskellige muligheder for recirkulationsdrift i apparatets brochure eller hos forhandleren. Det nødvendige tilbehør til recirkulationsdrift fås hos forhandleren, hos kundeservice eller i online-shoppen.

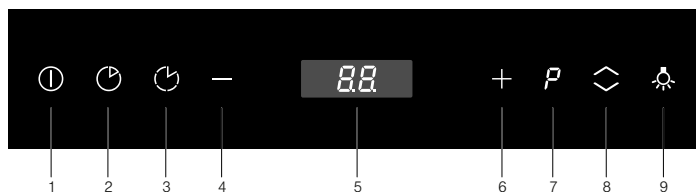
Lær Deres apparat at kende

Her kan man lære det nye apparat at kende, og der findes oplysninger om tilbehøret.



- | | |
|---|----------------|
| 1 | Betjeningsfelt |
| 2 | Belysning |
| 3 | Filterdæksel |

Betjeningsfelt



Forklaring

- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | Ventilator Til/fra |
| 2 | Ventilatorefterløb |
| 3 | Interval-ventilation |
| 4 | Reducere ventilationstrin |
| 5 | Indikatorfelt |
| 6 | Forøge ventilationstrin |
| 7 | Intensivt trin |
| 8 | Apparat Ind/ud |
| 9 | Tænde belysning |

Betjene apparatet

Dette apparat fungerer kun, når det er kørt helt ud.

Bemærk. Tænd for emhætten, før De begynder at lave mad, og sluk først for den igen et par minutter efter, at De er færdig med at lave mad. På denne måde fjernes køkkendunsten mest effektivt.

Køre apparatet ud/ind

⚠ Fare for tilskadekomst!

Fare for klemning, når apparatet køres ind hhv. ud. Stik aldrig hånden ind i apparatets bevægelsesområde, når det køres ind eller ud. Hold børn på sikker afstand.

⚠ Fare for tilskadekomst!

Gryder eller pander, der er placeret på apparatets bevægelige område, kan vælte. Varme væsker, der løber over, kan forårsage tilskadekomst. Stil ikke gryder og pander på apparatets bevægelige område.

Bemærk. Hvis strømtilførslen til apparatet har været kortvarigt afbrudt, bevæges apparatet helt ind.

Køre apparatet ud

1. Fjern genstande i apparatets bevægelsesområde.
 2. Tryk på tasten .
- Apparatet kører helt ud. Ventilatoren starter på trin 2.

Køre apparatet ind

Bemærk. Filterdækslet skal være helt lukket.

1. Fjern genstande i apparatets bevægelsesområde.
 2. Tryk på tasten .
- Apparatet kører helt ud. Lyset og ventilatoren slukkes automatisk.

Indstille ventilationstrin

Bemærk. Tilpas altid ventilationsstyrken til de aktuelle forhold. Vælg også et højt ventilationstrin ved kraftig dampudvikling.

Tænde

1. Tryk på tasten .
2. Tryk på tasten "+" eller "-" for at indstille et andet ventilationstrin.

Slukke

Tryk på tasten .

Intensivt trin

Ved særlig kraftig lugt- eller dampudvikling kan intensivtrinnet anvendes.

Der er to forskellige intensivtrin til rådighed:

P1 - Varighed: 5 minutter

P2 - Varighed: 7 minutter

- Tryk på tasten **P**.
Intensivtrinnet **P1** bliver aktiveret.
- Tryk igen på tasten **P** for at aktivere intensivtrinnet **P2**.

Når den forindstillede tid er gået, skifter elektronikken automatisk tilbage til ventilationstrin **2**.

Intensivtrinnet kan afsluttes til enhver tid ved at trykke på tasten "-".

Ventilatorefterløb

Tryk på tasten .

I displayet vises **L**.

Ventilatoren fortsætter med at køre i 15 minutter på det indstillede ventilationstrin, og slukkes derefter automatisk. Hvis belysningen er tændt, bliver den også slukket, når efterløbstiden er afsluttet.

Interval-ventilation

Ved intervalventilation bliver ventilationen automatisk aktiveret i 10 minutter pr. time. Efter 24 timer slukkes apparatet.

1. Tryk på tasten .
 2. Tryk på tasten .
- I displayet vises **□□**.
- Intervalventilationen bliver deaktiveret.

Belysning

Belysningen kan tændes / slukkes uafhængigt af ventilationen.

Tryk på tasten .

Indstille lysstyrke

1. Tryk vedvarende på tasten  i 2 sekunder.
Lysstyrken reduceres.
 2. Tryk på tasten .
- Den maksimale lysstyrke bliver gendannet.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ Fare for forbrænding!

Apparatet bliver meget varmt under brugen. Lad apparatet køle af, inden det rengøres.

⚠ Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Rengør kun emhætten med en fugtig klud. Træk netstikket ud af kontakten inden rengøring, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.

⚠ Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Anvend aldrig højtryksrenser eller dampstråler.

⚠ Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.

Rengøringsmidler

Følg anvisningerne i tabellen, så de forskellige overflader ikke bliver beskadiget pga. forkerte rengøringsmidler. Anvend:

- aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler,
- aldrig rengøringsmidler med højt indhold af alkohol,
- aldrig hårde skure- eller rengøringssvampe,
- ikke højtryksrenser eller damprenser.

Vask nye rengøringssvampe grundigt ud inden brug.

Følg de anvisninger og advarsler, som er vedlagt rengøringsmidlerne.

Område	Rengøringsmiddel
Rustfrit stål	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød rengøringssvamp, og tør efter med en blød klud. Overflader af rustfrit stål må kun rengøres i slibningens retning. Der kan købes særlige rengøringsmidler til rustfrit stål hos kundeservice eller i specialforretninger. Påfør plejemidlet i et ganske tyndt lag med en blød klud.
Lakerede overflader	Varmt opvaskevand: Rengør med en fugtig rengørings-svamp, og tør efter med en blød klud. Anvend ikke rengøringsmidler til rustfrit stål.
Aluminium og kunststof	Glasrengøringsmiddel: Rengør med en blød klud.
Glas	Glasrengøringsmiddel: Rengør med en blød klud. Brug ikke en glasskraber.
Betjeningsselementer	Varmt opvaskevand: Rengør med en fugtig rengørings-svamp, og tør efter med en blød klud. Fare for elektrisk stød som følge af indtrængende væde. Fare for beskadigelse af elektronikken som følge af indtrængende væde. Betjeningsselementer må aldrig rengøres med en våd klud. Anvend ikke rengøringsmidler til rustfrit stål.

Metalfedtfiltre rengøres

Denne anvisning gælder for flere modeller. Det kan være, at specielle udstyrsdetaljer er beskrevet, som ikke findes på emhætten.

⚠ Brandfare!

Fedtaflejringer i fedtfiltret kan blive antændt.

Rengør fedtfiltret mindst hver 2. måned .

Anvend aldrig emhætten uden fedtfilter.

Anvisninger

- Brug ikke skrappe, syre- eller ludholdige rengøringsmidler.
- Når metalfedtfiltrene rengøres, skal du også rengøre metalfedtfiltrenes holder i emhætten med en fugtig klud.
- Metalfedtfiltrene kan du rengøre i opvaskemaskemaskinen eller i hånden.

Manuelt:

Bemærk: Brug et specielt fedtopløsende middel til meget fastsiddende snavs. Det kan bestilles i online-shoppen.

- Opblød metalfedtfiltrene i varmt opvaskevand.
- Rengør filtrene med en børste, og skyl dem herefter godt af.
- Lad metalfedtfiltrene dryppe godt af.

I opvaskemaskinen:

Bemærk: Stilles filteret i opvaskemaskinen, kan der opstå lette misfarvninger. Det påvirker ikke metalfedtfiltrenes funktion.

- Sørg for, at meget snavsede metalfedtfiltre ikke opvaskes sammen med service.
- Stil metalfedtfiltrene løst ind i opvaskemaskinen. Metalfedtfiltrene må ikke klemmes fast.

Afmontere og montere filter

For at sikre en tilfredsstillende lugt- og fedtudskilningsfunktion skal filtrene vedligeholdes regelmæssigt.

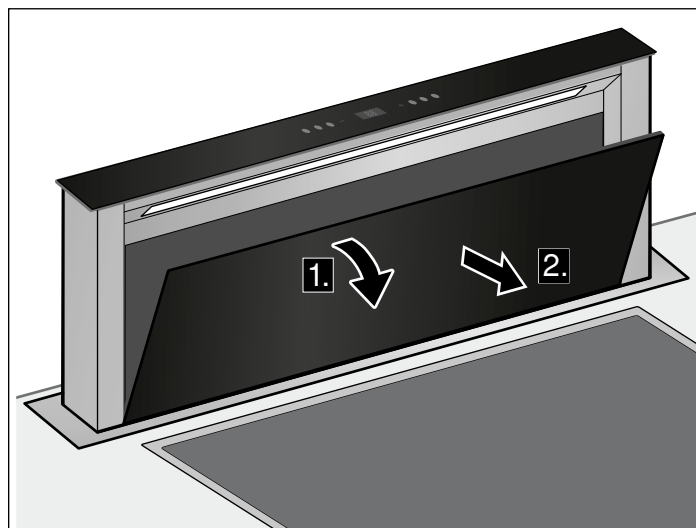
Metalfedtfiltre

Metalfedtfiltret skal rengøres for hver 100 driftstimer, dog mindst hver anden måned.

Aktivkulfilter (kun ved recirkulationsdrift)

Aktivkulfiltret skal udskiftes for hver 200 driftstimer.

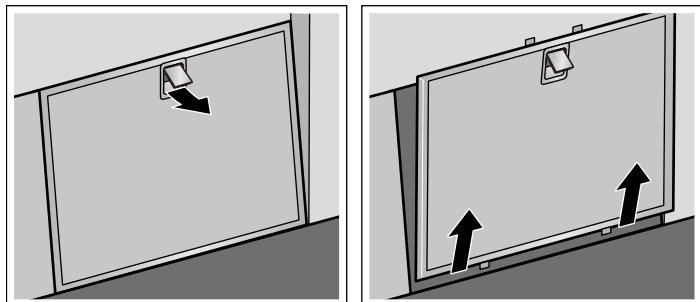
Åbne filterafdækning



1. Vip filterdækslet fremad.

2. Løft filterdækslet fremad og ud.

Afmontere metalfedtfiltre

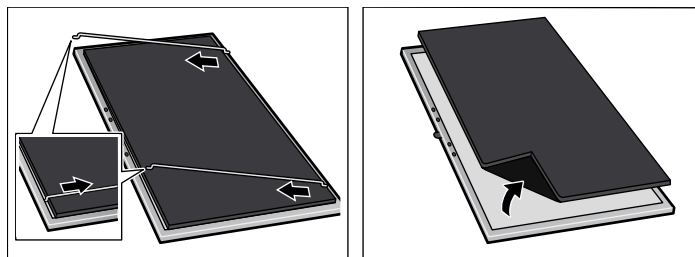


1. Luk metalfedtfiltrets låseanordning op, og tag filtret ud af holderen.

Bemærk: Der kan ansamle sig fedt nede i filterholderen. Hold ikke filterholderen vandret for at forhindre, at der drypper fedt ud.

2. Rengør metalfedtfiltret og filterdækslet.
3. Rengør apparatet indvendig, når filtret er taget ud.

Skifte aktivkulfilter (kun ved recirkulationsdrift)



1. Hold fast i metalbøjlen i kanten, og træk hen imod midten af filtret.
2. Tag metalbøjlen ud af holderen.
3. Adskil aktivkulfiltret fra metalfedtfiltret.
4. Fastgør igen aktivkulfiltret på metalfedtfiltret med metalbøjlen.

Montere metalfedtfiltre

1. Sæt metalfedtfiltret i.
2. Indsæt filterdækslet.

En fejl, hvad gør man?

Tit kan De selv afhjælpe fejl, der opstår. Vær opmærksom på følgende henvisninger, inden De ringer til kundeservice.

⚠ Fare for elektrisk stød!

Fagligt ukorrekte reparationer er farlige. Reparationer må kun udføres af en kundeservicetekniker, der er uddannet af os. Det samme gælder udskiftning af tilslutningsledninger. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet, hvis apparatet er defekt. Kontakt kundeservice.

LED-pærer

Defekte LED-pærer må kun udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en autoriseret el-installatør.

Foranstaltninger ved indtrængen af vand

Hvis der trænger vand ind i apparatet i forbindelse med madlavning eller rengøring, skal De gøre følgende:

1. Sluk apparatet.
2. Åbn underskabet, og tør udstørrømmet vand op.
3. Lad apparatet være slukket i 24 timer.
Derefter kan apparatet igen anvendes uden begrænsninger.

Fejltabel

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
I indikatoren vises !! .	Sikkerhedsafbryderen er deaktiveret. Apparatet kan nu betjenes i ca. 30 sekunder, og kan bevæges ind og ud med deaktiveret sikkerhedsafbryder.	Bemærk: Afbryd strømforsyningen til apparatet. Apparatet skal repareres. Kontakt kundeservice.
Apparatet fungerer ikke	Stikket er ikke sat i stikkontakten	Tilslut apparatet til strømnettet
	Strømafbrydelse	Kontroller, om der er andre køkkenapparater, der fungerer
	Sikring defekt	Kontroller om apparatets sikring i sikringsskabet er i orden
Apparatet bevæger sig ikke ind.	Filterafdækning er ikke lukket.	Luk filterafdækningen helt.
Apparatet bevæger sig hverken ind eller ud.	Sikringen i elektroboksen er defekt.	Kontakt kundeservice.
7-segments-indikatoren fungerer ikke.	Betjeningsmodulet er defekt.	Kontakt kundeservice.
Belysningen fungerer ikke.	LED-lamperne er defekte.	Kontakt kundeservice.

Kundeservice

Hvis Deres apparat skal repareres, står vores kundeservice til Deres rådighed. Vi finder altid en passende løsning, også for at undgå unødige teknikerbesøg.

Opgiv altid modelnummer (E-nr.) og fabrikationsnummer (FD-nr.) for apparatet ved kontakt med kundeservice, så spørgsmål kan besvares målrettet. Typeskiltet med numrene findes inde i apparatet (metalfedtfilteret skal tages ud, før numrene er synlige).

Det er en god ide at skrive apparatets data og telefonnummeret til kundeservice her, så det er let at finde oplysningerne frem, hvis det skulle blive nødvendigt.

E-nr.	FD-nr.
-------	--------

Kundeservice ☎

Vær opmærksom på, at det også indenfor garantiperioden ikke er gratis at få besøg af en tekniker fra kundeservice, hvis det viser sig, at apparatet er blevet betjent forkert.

Kontaktdataene for alle lande findes i vedlagte kundeservicefortegnelse.

Reparationsordre og rådgivning i tilfælde af fejl

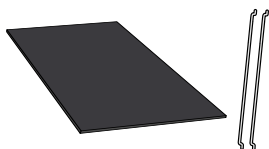
DK 44 89 89 85

Stol på producentens kompetence. På den måde sikres det, at reparationer udføres af uddannede serviceteknikere, som ligger inde med de originale reservedele, der passer til det pågældende apparat.

Tilbehør til recirkulationsdrift

(ikke indeholdt i leveringen)

Z5159X1



Sisällysluettelo

Tärkeitä turvaohjeita	11
Ympäristönsuojelu	13
Energiansäästö.....	13
Ympäristöystävällinen hävittäminen.....	13
Toimintatavat	13
Toiminta hormiin liitettynä.....	13
Kiertoilmakäyttö.....	13
Opi tuntemaan laitteesi	14
Ohjauspaneeli.....	14
Laitteen käyttö	14
Laitteen ohjaaminen ulos/sisään	14
Liesituulettimen asetus.....	14
Intensiiviteho	14

Tuulettimen jälkikäynti.....	15
Intervallituuletus.....	15
Valo.....	15
Puhdistus ja huolto	15
Häiriö – mitä on tehtävä?	17
Huoltopalvelu	17
Kiertoilmakäytön lisävaruste	17

Lisätietoja tuotteista, varusteista, varaosista ja palveluista löydät Internetistä: **www.neff-international.com** ja Online-Shopista: **www.neff-eshop.com**

⚠ Tärkeitä turvaohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Vasta sitten voit käyttää laitettasi turvallisesti ja oikein. Säilytä käyttö- ja asennusohje myöhempää käyttöä tai seuraavaa käyttäjää varten.

Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.

Tämä laite on tarkoitettu yksityisille kotitalouksille ja kodinomaiseen ympäristöön. Laitetta ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön. Pidä laitetta käytön aikana silmällä. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta tai virheellisestä käytöstä.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi enintään 2000 metrin korkeudella merenpinnasta.

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat täyttäneet 15 vuotta ja heidän toimiaan valvotaan.

Pidä alle 8-vuotiaat lapset poissa laitteen ja liitäntäjohton läheltä.

Tarkasta laite, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkopuolisen ajastimen tai kauko-ohjaimen kanssa.

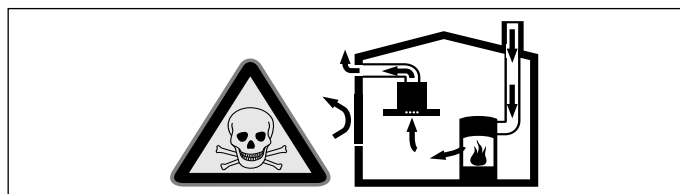
Tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali on vaarallista pikkulapsille. Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Hengenvaara!

Takaisin virtaavat poistoilmakaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.

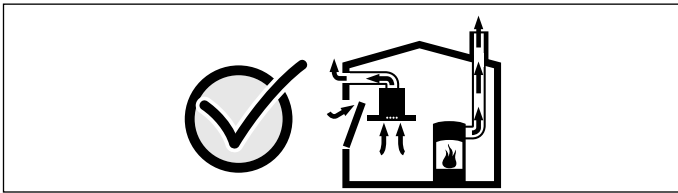


Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasu-, öljy-, puu- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huonetilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos.

Tuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa - tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla - muuten syntyy alipaine. Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai poistoilmakanavasta.

- Siksi on huolehdittava aina riittävästä tuloilmasta.
- Seinään asennettu tuloilma-/poistoilmalaatikko ei yksin takaa raja-arvoissa pysymistä.

Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma/poistoilma-seinäaukoista tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa.



Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta, hän pystyy arvioimaan talon tuuletusta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuuletusta koskevat toimenpiteet.

Mikäli tuuletinta käytetään vain kiertoilmakäytössä, käyttö on mahdollista ilman rajoituksia.

Palovaara!

- Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen.

Puhdista rasvasuodatin vähintään 2 kuukauden välein.

Älä käytä laitetta koskaan ilman rasvasuodatinta.

- Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen. Älä pidä avotulta liesituulettimen läheisyydessä (esim. älä liekitä ruokia). Liesituulettimen saa asentaa kiinteillä polttoaineilla toimivien (esim. puu- tai hiililämmitteisten) liesien yläpuolelle vain, kun liesi on varustettu suljetulla, kiinteällä kannella. Kipinöitä ei saa muodostua.
- Kuuma öljy ja rasva syttyvät helposti palamaan. Älä jätä kuumaa öljyä tai rasvaa ilman valvontaa. Älä sammuta tulipaloa vedellä. Kytke keittoalue pois päältä. Tukahduta liekit varovasti kannella tai palopeitteellä tai vastaavalla.

- Kaasukeittoalueet, joilla ei ole astiaa, muodostavat käytössä erittäin korkean kuumuuden. Sen päälle asennettu liesituuletin voi vaurioitua tai syttyä tuleen. Käytä kaasukeittoaluetta vain siten, että keittoastia on keittoalueella.
- Useamman kaasukeittoalueen samanaikaisesta käytöstä kehittyy korkea kuumuus. Liesituuletin voi vaurioitua tai syttyä tuleen. Liesituulettimen saa yhdistää vain kaasukeittoalueisiin, joiden maksimi kokonaisteho ei ole yli 12,4 kW.

Palovamman vaara!

Käden ulottuvilla olevat osat kuumenevat käytössä. Älä kosketa kuumia osia. Pidä lapset poissa laitteen läheltä.

Loukkaantumisvaara!

- Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Käytä suojakäsineitä.
- Laitteen päälle asetetut esineet voivat pudota. Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- LED-lamppujen valo on hyvin kirkas ja se voi vahingoittaa silmiä (riskiluokka 1). Älä katso suoraan LED-valoon yli 100 sekuntia kauempaa.
- Puristumisvaara laitetta sisään ja ulos ohjattaessa. Älä laita kättäsi laitteen liikealueella, kun ohjaat laitteen sisään tai ulos. Pidä lapset poissa laitteen läheltä.
- Laitteen liikealueelle asetettu keittoastia voi kaatua. Kaatuva kuuma neste voi aiheuttaa vaurioita. Älä aseta keittoastiaa laitteen liikealueelle.
- Keittoastiat ja keittotasot kuumenevat hyvin kuumiksi. Älä tartu kuumaan keittotasoon tai kuumaan keittoastiaan.

Sähköiskun vaara!

- Viallinen laite voi aiheuttaa sähköiskun. Älä kytke viallista laitetta päälle. Irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia. Vain koulutukseemme osallistunut huoltopalvelun teknikko saa tehdä korjauksia ja vaihtaa vaurioituneita liitäntäjohtoja. Jos laite on rikki, irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Älä käytä painepesuria tai höyrysuihkua.

Vahinkojen syyt

Huomio!

Syöpymisen aiheuttama vioittumisen vaara. Käynnistä laite aina ruokaa laittaessasi, siten estät kondenssiveden kerääntymisen laitteeseen. Kondenssivesi voi aiheuttaa syöpymistä.

Vioittumisen vaara sähköösiin tunkeutuvan kosteuden johdosta. Älä puhdista valitsimia märällä liinalla.

Ulkopintojen vioittuminen vääränlaisen puhdistuksen johdosta. Puhdista jaloteräspinnat vain hiontasuunnassa. Säätlaitteiden puhdistamiseen ei saa käyttää jaloteräksen puhdistusaineita.

Ulkopintojen vioittuminen vahvojen ja hankaavien puhdistusaineiden johdosta. Älä käytä vahvoja ja hankaavia puhdistusaineita.

Laitteen päälle asetetut esineet voivat vaurioittaa laitetta tai viereisiä keittotasoja, kun laite ohjataan sisään tai ulos. Älä aseta mitään esineitä laitteen liikkuvien osien päälle.

Ympäristönsuojelu

Uusi laitteesi on erityisen energiatahokas. Tässä annamme vihjeitä, miten voit säästää laitetta käyttäessäsi vielä enemmän energiaa, ja kerromme laitteen asianmukaisesta hävittämisestä.

Energiansäästö

- Varmista keittäessäsi riittävä tuloilman saanti, jotta liesituuletin toimii tehokkaasti ja käyttöäänät ovat vähäiset.
- Sovita tuuletusteho ruokahöyryjen määrään. Käytä intensiivitehoa vain tarpeen mukaan. Pienempi tuuletusteho tarkoittaa pienempää energiankulutusta.
- Jos ruokahöyryä on runsaasti, valitse ajoissa suurempi tuuletusteho. Ruokahöyryt, jotka ovat jo levinneet keittiöön, vaativat liesituulettimen pidemmän käytön.
- Kytke liesituuletin pois päältä, kun sitä ei enää tarvita.

- Kytke valo pois päältä, kun sitä ei enää tarvita.
- Puhdista ja vaihda suodattimet annetuin aikavälein, jotta tuuletusteho pysyy hyvänä ja vältät palovaaran.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Toimintatavat

Laitetta voi käyttää hormiin liitettynä tai kiertoilmatoimintaisena eli huoneilmaan palauttavana.

Toiminta hormiin liitettynä



Liesituulettimen imemä ilma johdetaan rasvasuodattimien puhdistamana hormijärjestelmän kautta ulkoilmaan.

Huomautus: Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin eikä hormiin, joka on tarkoitettu tulisijojen sijoitusuuneiden ilmanvaihtoon.

- Mikäli poistoilma johdetaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin, joka ei ole käytössä, on siihen saatava lupa paikalliselta nuohoojalta.
- Jos poistoilma johdetaan ulos ulkoseinän läpi, tulee käyttää teleskooppiliitosta.

Kiertoilmakäyttö

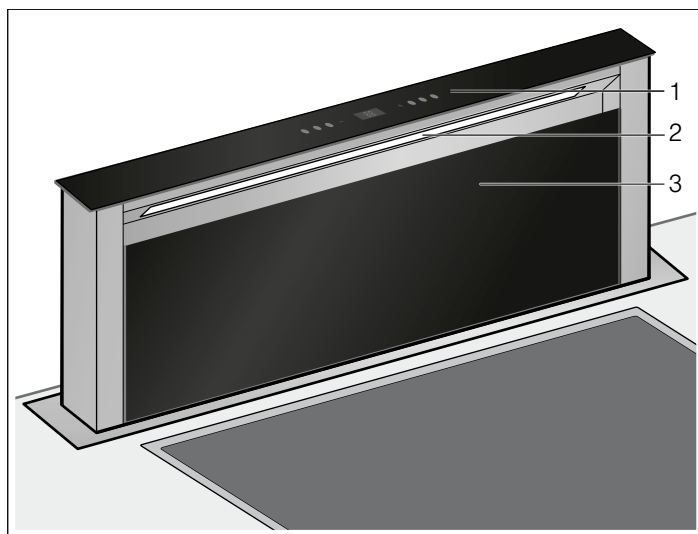


Liesituulettimen imemä ilma palautetaan rasvasuodattimien ja aktiivihiilisuodattimen puhdistamana takaisin keittiöön.

Huomautus: Kun liesituuletin on huoneilmaan palauttava, aktiivihiilisuodattimen tulee olla asennettuna, jotta keittiöön ei jää hajua ja käryä. Katso tuotetiedoista, mitä mahdollisuuksia on käyttää liesituuletinta huoneilmaan palauttavana tai kysy neuvoja alan liikkeestä. Tarpeellisia lisävarusteita saat kodinkoneliikkeestä tai huoltopalvelusta.

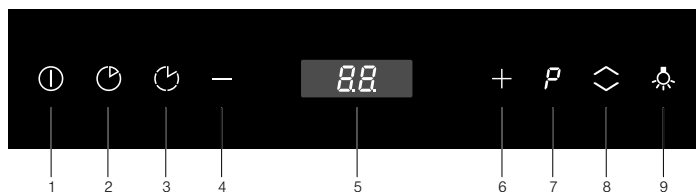
Opi tuntemaan laitteesi

Tässä tutustut uuteen laitteeseesi ja saat tietoa varusteista.



- | | |
|---|---------------|
| 1 | Ohjauspaneeli |
| 2 | Valo |
| 3 | Suodatinkansi |

Ohjauspaneeli



Selostus

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 | Tuulettimen kytkeminen päälle/pois |
| 2 | Tuulettimen jälkitoiminto |
| 3 | Intervallituuletus |
| 4 | Tuulettimen tehon lasku |
| 5 | Näyttöruutu |
| 6 | Tuulettimen tehon nosto |
| 7 | Intensiiviteho |
| 8 | Laitteen ohjaaminen sisään/ulos |
| 9 | Valon kytkeminen päälle |

Laitteen käyttö

Tämä laite toimii vain, kun se on ohjattu kokonaan ulos.

Huomautus: Käynnistä liesituuletin, ennen kuin aloitat ruoanvalmistuksen, ja kytke se pois toiminnasta vasta muutaman minuutin kuluttua lopetettuasi ruoanvalmistuksen. Näin keittiöhöyry poistuu tehokkaasti.

Laitteen ohjaaminen ulos/sisään

⚠ Loukkaantumisvaara!

Puristumisvaara laitetta sisään ja ulos ohjattaessa. Älä laita kättäsi laitteen liikealueella, kun ohjaat laitteen sisään tai ulos. Pidä lapset poissa laitteen läheltä.

⚠ Loukkaantumisvaara!

Laitteen liikealueelle asetettu keittoastia voi kaatua. Kaatuva kuuma neste voi aiheuttaa vaurioita. Älä aseta keittoastiaa laitteen liikealueelle.

Huomautus: Jos laite on irrotettu hetkeksi sähköverkosta, laite ohjautuu kokonaan sisään.

Laitteen ohjaaminen ulos

1. Poista laitteen liikealueella olevat esineet.
2. Paina painiketta .
Laite nousee kokonaan ulos. Tuuletin kytkeytyy teholle 2.

Laitteen ohjaaminen sisään

Huomautus: Suodatinkannen pitää olla kunnolla kiinni.

1. Poista laitteen liikealueella olevat esineet.
2. Paina painiketta .
Laite laskeutuu kokonaan sisään. Valo ja tuuletin kytkeytyvät automaattisesti pois päältä.

Liesituulettimen asetus

Huomautus: Sovita tuulettimen teho aina senhetkisiin olosuhteisiin. Jos keittiöhöyryä on runsaasti, valitse myös suuri tuulettimen teho.

Kytkeminen päälle

1. Paina valitsinta .
Tuuletin käynnistyy teholla 2.
2. Paina valitsinta "+" tai "-" toisen tuuletustehon asettamiseksi.

Kytkeminen pois päältä

Paina valitsinta .

Intensiiviteho

Kun käryjä ja keittiöhöyryä on runsaasti, voit käynnistää intensiivitehon.

Käytettävissä on kaksi intensiivitehoa:

P1 - kesto: 5 minuuttia

P2 - kesto: 7 minuuttia

- Paina painiketta **P**.
Intensiiviteho **P1** aktivoituu.
- Aktivoidaksesi intensiivitehon **P2** paina uudelleen painiketta **P**.

Kun ennalta asetettu aika on päättynyt, elektroniikka kytkee laitteen automaattisesti tuuletusteholle **2**.

Intensiiviteho voidaan kytkeä milloin tahansa pois päältä painamalla painiketta "-".

Tuulettimen jälkikäynti

Paina valitsinta .

Näytössä näkyy .

Tuuletin käy vielä 15 minuuttia asetetulla tuuletusteholla ja kytkeytyy sen jälkeen automaattisesti pois päältä. Jos valo on kytketty päälle, myös se kytkeytyy pois päältä, kun jälkikäyntiaika on kulunut.

Intervallituuletus

Intervallituuletuksessa tuuletin kytkeytyy joka tunti 10 minuutin ajaksi automaattisesti päälle. Laite kytkeytyy 24 tunnin kuluttua pois päältä.

1. Paina valitsinta .

Näytössä näkyy .

2. Paina valitsinta .

Intervallituuletus kytkeytyy pois päältä.

Valo

Voit kytkeä valon päälle tai pois päältä milloin tahansa, myös kun tuuletin ei ole toiminnassa.

Paina valitsinta .

Kirkkauden asetus

1. Pidä valitsin  painettuna 2 sekunnin ajan.

Kirkkaus vähenee.

2. Paina valitsinta .

Maksimikirkkaus palautetaan.

Puhdistus ja huolto

Palovamman vaara!

Laite kuumenee käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta.

Sähköiskun vaara!

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Puhdista laite vain kostealla liinalla. Irrota ennen puhdistusta verkkopistoke pistorasiasta tai irrota sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.

Sähköiskun vaara!

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Älä käytä painepesuria tai höyrysuihkua.

Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla terävreunaiset. Käytä suojakäsineitä.

Puhdistusaine

Jotta eri pinnat eivät vahingoitu vääristä puhdistusaineista, noudata taulukon ohjeita. Älä käytä

- voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita,
- vahvasti alkoholipitoisia puhdistusaineita,
- kovia hankaustyynejä tai puhdistussieniä,
- painepesuria tai höyrysuihkua.

Huuhtelee uudet sieniliinat huolellisesti ennen käyttöä.

Noudata kaikkia puhdistusaineissa olevia ohjeita ja varoituksia.

Alue	Puhdistusaine
Teräs	Kuuma astianpesuaineliuos: Puhdista talousliinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla. Puhdista jaloteräspinnat vain hiontasuunnassa. Huoltopalvelusta tai alan liikkeistä on saatavana erillistä teräksenhoitoainetta. Sivele pinnalle hyvin ohut kerros hoitoainetta pehmeällä liinalla.
Maalatut pinnat	Kuuma astianpesuaineliuos: Puhdista kostealla talousliinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla. Älä käytä teräksenpuhdistusainetta.
Alumiini ja muovi	Lasinpesuaine: Puhdista pehmeällä liinalla.
Lasi	Lasinpesuaine: Puhdista pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistuslastaa.
Valitsimet	Kuuma astianpesuaineliuos: Puhdista kostealla talousliinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla. Laitteen sisään pääsevä kosteus aiheuttaa sähköiskun vaaran. Kosteus aiheuttaa elektronisten osien vaurioitumisvaaran. Älä puhdista valitsimia märällä liinalla. Älä käytä teräksenpuhdistusainetta.

Metallisten rasvasuodattimien puhdistaminen

Ohjekirja on tarkoitettu eri laitemalleille. Tästä johtuen on mahdollista, että kaikki tässä kuvatut ominaisuudet ja varusteet eivät koske hankkimaasi laitetta.

Palovaara!

Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen.

Puhdista rasvasuodatin vähintään 2 kuukauden välein.

Älä käytä laitetta koskaan ilman rasvasuodatinta.

Huomautuksia

- Älä käytä voimakkaita, happamia tai emäksisiä pesuaineita.
- Kun puhdistat metalliset rasvasuodattimet, muista puhdistaa kostealla liinalla myös rasvasuodattimien pidike laitteessa.
- Voit pestä metalliset rasvasuodattimet astianpesukoneessa tai käsin.

Käsin:

Huomautus: Jos lika on pinttynyt, käytä rasvaa irrottavaa erikoispuhdistusainetta. Voit tilata tuotetta huoltopalvelusta.

- Liota rasvasuodattimia kuumassa pesuliuoksessa.
- Harjaa ne sitten puhtaaksi ja huuhtelee huolellisesti.
- Anna rasvasuodattimien valua kuivaksi.

Astianpesukoneessa:

Huomautus: Suodattimien väri saattaa vähän muuttua, kun peset ne astianpesukoneessa. Se ei kuitenkaan vaikuta rasvasuodattimien toimintaan.

- Älä pese erittäin rasvaisia metallisia rasvasuodattimia yhdessä astioiden kanssa.
- Aseta rasvasuodattimet väljästi astianpesukoneeseen. Suodattimet eivät saa jäädä puristuksiin.

Metallisen rasvasuodattimen irrotus ja asennus

Jotta hajut ja rasva poistuvat suunnitelmien mukaisesti, suodattimet on huollettava säännöllisesti.

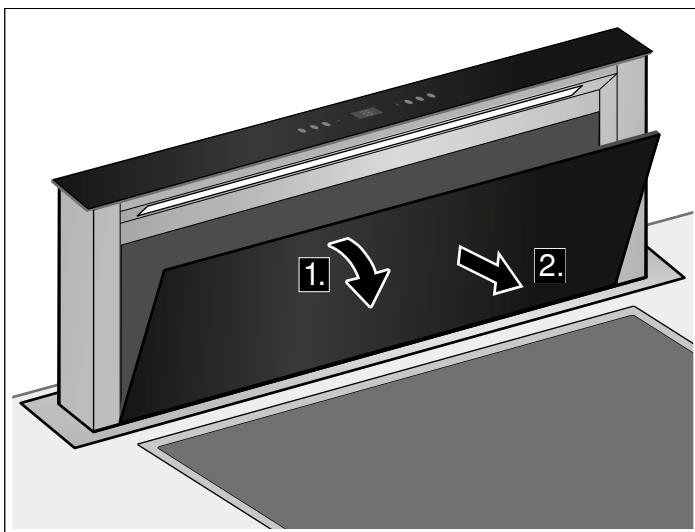
Metallinen rasvasuodatin

Metalliset rasvasuodattimet on puhdistettava 100 käyttötunnin välein, vähintään kuitenkin aina kahden kuukauden kuluttua.

Aktiivihiihisiuodatin (vain kiertoilmakäytön yhteydessä)

Aktiivihiihisiuodattimet on vaihdettava 200 käyttötunnin välein.

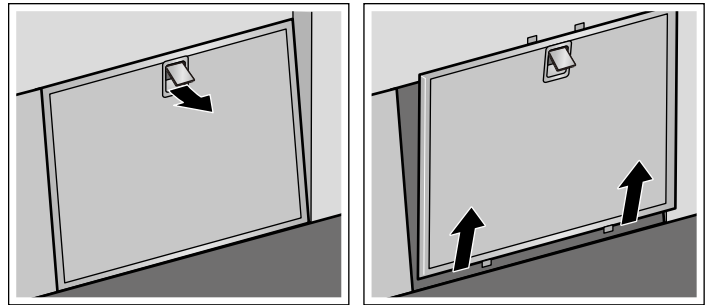
Suodatinkannen avaaminen



1. Käännä suodatinkansi eteenpäin.

2. Nosta suodatinkansi eteenpäin pois paikaltaan.

Metallisen rasvasuodattimen irrotus



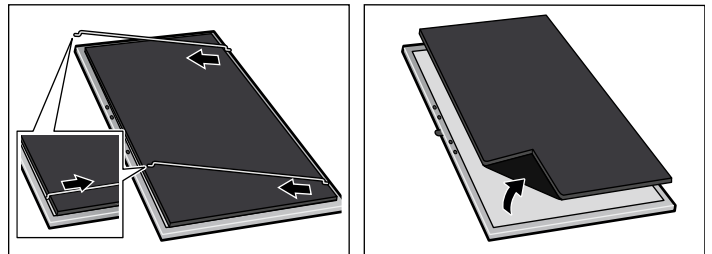
1. Avaa metallisen rasvasuodattimen lukitsin ja ota suodatin pois pidikkeestä.

Huomautus: Rasvaa saattaa kerääntyä suodattimen pidikkeen pohjalle. Älä pidä suodattimen pidikettä vaakatasossa, jotta vältät rasvan tippumisen.

2. Puhdista metallinen rasvasuodatin ja suodatinkansi.

3. Kun olet poistanut suodattimen, puhdista laitteen sisäpuoli.

Aktiivihiihisiuodattimen vaihto (vain kiertoilmakäytön yhteydessä)



1. Tartu metallikaariin reunasta ja vedä ne suodattimen keskikohtaa kohti.

2. Ota metallikaaret pois pidikkeestä.

3. Irrota aktiivihiihisiuodatin metallisesta rasvasuodattimesta.

4. Kiinnitä aktiivihiihisiuodatin taas metallikaaren avulla rasvasuodattimeen.

Metallisen rasvasuodattimen asennus

1. Asenna metallinen rasvasuodatin paikalleen.

2. Asenna suodatinkansi paikalleen.

Häiriö – mitä on tehtävä?

Pienet viat voi usein poistaa itse. Mikäli vikaa ei voi poistaa seuraavien vihjeiden perusteella, ota yhteys huoltoon.

⚠ Sähköiskun vaara!

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia. Vain koulutukseemme osallistunut huoltopalvelun teknikko saa tehdä korjauksia ja vaihtaa vaurioituneita liitäntäjohtoja. Jos laite on rikki, irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.

LED-valot

Vialliset LED-valot saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaavat asennusoikeudet omaava henkilö (sähköasentaja).

Toimenpiteet, jos laitteeseen pääsee vettä

Jos laitteeseen pääsee keitettäessä tai puhdistuksen yhteydessä vettä, toimi seuraavasti:

- 1. Kytke laite pois päältä.
- 2. Avaa alakaappi ja pyyhi vesi pois.
- 3. Odota 24 tuntia ennen kuin kytket laitteen päälle. Tämän ajan kuluttua laitetta voidaan käyttää taas rajoituksetta.

Häiriötaulukko

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Näytössä näkyy !! .	Turvakatkaisu on deaktivoitu. Laitetta voidaan käyttää taas noin 30 sekunnin kuluttua, ja se liikkuu sisään ja ulos turvakatkaisu deaktivoituna. ⚠ Loukkaantumisvaara! Puristumisvaara laitteen liikkeessä sisään ja ulos. Älä käytä enää laitetta. Pidä lapset poissa laitteen läheltä.	Huomautus: Irrota laite sähköverkosta. Laite on korjattava. Soita huoltopalveluun.
Laite ei toimi	Pistoke ei ole pistorasiassa	Liitä laite sähköverkkoon
	Sähkökatko	Tarkasta, toimivatko muut laitteet keittiössä
	Sulake palanut	Tarkista sulakerasiasta, onko laitteen sulake kunnossa
Laite ei laskeudu sisään.	Suodatinkansi ei ole kiinni.	Sulje suodatinkansi huolellisesti.
Laitetta ei saa ohjattua sisään eikä ulos.	Elektroniikkakotelon sulake on palanut.	Soita huoltopalveluun.
7-segmentin näyttö ei toimi.	Käyttömoduuli on rikki.	Soita huoltopalveluun.
Valo ei pala.	LED-lamput ovat palaneet.	Soita huoltopalveluun.

Huoltopalvelu

Jos laitteesi täytyy korjata, käänny huoltopalvelumme puoleen. Pyrimme aina löytämään sopivan ratkaisun ja välttämään tarpeettomat huoltokorjaajan käynnit.

Ilmoita soittaessasi laitteen mallinumero (E-Nr.) ja sarjanumero (FD-Nr.), jotta saat heti pätevät neuvot. Numerot löytyvät laitteen sisäpuolelle kiinnitetyistä tyyppikilvestä (irrota ensin metallinen rasvasuodatin).

Jotta löydät tiedot tarvittaessa helposti, voit kirjoittaa laitteesi tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumeron tähän.

E-Nr.	FD-Nr.
Huoltopalvelu☎	

Ota huomioon, että huoltopalvelun asentajan käynti käyttövirheen takia aiheuttaa Sinulle kustannuksia myös takuuaikana.

Kaikkien maiden yhteystiedot löydät oheisesta huoltoliikeluettelosta.

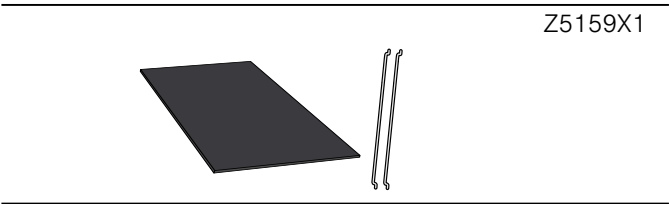
Korjaustilaus ja neuvonta häiriötilanteissa

FIN 020 751 0700
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 24%)

Luota valmistajan osaamiseen. Näin varmistat, että kodinkoneesi korjaa koulutettu huoltoteknikko, joka käyttää koneeseen tarkoitettuja alkuperäisiä varaosia.

Kiertoilmakäytön lisävaruste

(ei sisälly toimitukseen)



Z5159X1

Innholdsfortegnelse

Viktige sikkerhetsanvisninger	18
Miljøvern	20
Energisparing.....	20
Miljøvennlig håndtering	20
Driftstyper.....	20
Avluftsdrift.....	20
Sirkulasjonsdrift	20
Bli kjent med apparatet	21
Betjeningsfelt	21
Betjening av apparatet	21
Inn-/utkjøring av apparatet	21
Innstilling av viften.....	21
Intensivtrinn	21

Viftens etterløp.....	22
Intervalldrift	22
Belysning	22
Rengjøring og vedlikehold.....	22
En feil er oppstått, hva kan du gjøre?	24
Kundeservice	24
Tilbehør ved sirkulasjonsdrift	24

Nærmere informasjon om produkter, tilbehør, reservedeler og tjenester finner du på Internett: **www.neff-international.com** og nettbutikk: **www.neff-eshop.com**

⚠ Viktige sikkerhetsanvisninger

Les denne bruksanvisningen nøye. Det er en forutsetning for at du skal kunne bruke apparatet på en sikker og riktig måte. Ta vare på bruks- og monteringsanvisningen slik at du kan bruke den igjen senere eller gi den videre til eventuelle kommende eiere av apparatet.

Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsveiledningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.

Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet for bruk utendørs. Hold apparatet under oppsyn når det er i bruk.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader på grunn av ikke sakkyndig bruk eller feil betjening.

Dette apparatet er laget for bruk i en høyde over havet på maks. 2000 meter.

Dette apparatet skal kun brukes av barn over åtte år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaringer eller kunnskap, dersom de holdes under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farer som kan oppstå ved bruk.

Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er over femten år og er under oppsyn av voksne.

Barn under åtte år må holdes unna apparatet og tilkoblingsledningen.

Kontroller apparatet etter at du har pakket det ut. Ikke koble til apparatet hvis det er skadet under transport.

Dette apparatet er ikke ment for bruk med et eksternt tidsur eller fjernstyring.

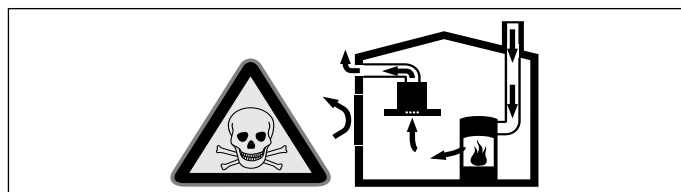
Fare for kvelning!

Emballasjematerialet er farlig for barn. Barn må aldri få leke med emballasjen.

Livsfare!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

Sørg alltid for nok tilførselsluft når apparatet skal brukes i utluftsdrift samtidig med et romluftavhengig ildsted.

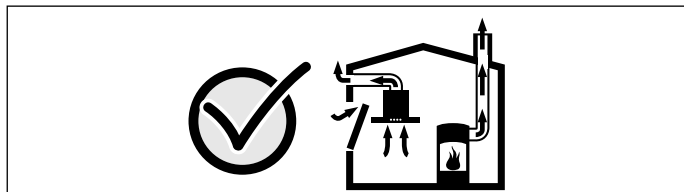


Ildsteder som er avhengig av romluft (f.eks. varmeapparater som drives med gass, olje eller kull, varmtvannsberedere) bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. pipe) i det fri.

I forbindelse med en innkoblet ventilator trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av – uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra pipe eller avtrekkssjakt suges tilbake til oppholdsrommene.

- Det må derfor alltid sørges for tilstrekkelig tilførselsluft.
- Bare en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft er ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.

Sikker drift er bare da mulig, dersom undertrykket i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan oppnås dersom forbrenningsluften kan strømme gjennom åpninger som ikke kan lukkes som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak.



Du bør i alle fall rådføre deg med skorsteinsfeieren, som kan bedømme husets tilførselsluft og avtrekksluft og foreslår passende tiltak for ventilasjonen. Hvis ventilatoren utelukkende benyttes i sirkulasjonsdrift, kan den brukes uten begrensninger.

Brannfare!

- Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes.
Fettfilteret må renses minst hver 2. måned.
Apparatet må aldri drives uten fettfilter.
- Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes. Arbeid aldri i nærheten av apparatet med åpen flamme (f.eks. flambering). Apparatet må kun installeres over en komfyr for faste fyringsmidler (f. eks. tre eller kull), dersom det finnes et lukket deksel som ikke kan tas av. Det må ikke forekomme gnistsprang.
- Varm olje og varmt fett antennes raskt. La aldri varm olje eller varmt fett være uten oppsyn. Slukk aldri en brann med vann. Slå av kokeplaten. Slukk flammene forsiktig med et lokk, brannteppe eller lignende.
- Gass-kokesoner som ikke har kokekar oppå seg, utvikler sterk varme når de er slått på. En ventilator som er montert over disse, kan bli skadet eller ta fyr. Gass-kokesoner må bare brukes med kokekar.

- Ved drift av flere gasskokesoner samtidig utvikles høy varme. Vifteelementet kan skades ellers begynne å brenne. Vifteelementet skal bare kombineres med gasskokesoner som ikke overskrider en totaleffekt på 12,4 kW.

Fare for forbrenning!

De tilgjengelige stedene blir svært varme under drift. Ta aldri på de varme delene. Hold barn på avstand.

Fare for personskader!

- Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.
- Gjenstander som er plassert på apparatet, kan falle ned. Sett aldri fra deg gjenstander på apparatet.
- Lyset fra LED-lamper er svært skarpt og kan skade øynene (risikogruppe 1). Ikke se lenger enn 100 sekunder direkte inn i den lysende LED-lamper.
- Klemfare ved inn- og utkjøring av apparatet. Berør aldri området som beveger seg ved inn- eller utkjøring. Hold barn unna.
- Kokekar som er hensatt i apparatets bevegelsesområde, kan vippe. Varme væsker fra kokekarene kan føre til personskader. Sett aldri kokekar i apparatets bevegelsesområde.
- Kokekar og koketopper blir svært varme. Berør aldri den varme koketoppen eller varme kokekar.

Fare for elektrisk støt!

- Et defekt apparat kan forårsake elektrisk støt. Slå aldri på et defekt apparat. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet. Kontakt kundeservice.
- Ukyndige reparasjoner er farlig. Reparasjoner og skifte av skadde tilkoblingsledninger må kun utføres av servicetekniker som har fått opplæring av oss. Er apparatet defekt, må du trekke ut kontakten eller slå av sikringen i sikringsskapet. Kontakt kundeservice.
- Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt. Bruk ikke høytrykksspyler eller dampstråle til rengjøringen.

Årsaker til skader

Obs!

Fare for skader på grunn av korrosjon. Koble alltid inn apparatet når du lager mat for å unngå dannelse av kondensvann. Kondensvann kan føre til korrosjonsskader.

Fare for skader på grunn av fuktighet som trenger inn i elektronikken. Rengjør aldri betjeningsselementer med en våt klut.

Overflateskader ved feil rengjøring. Rengjør rustfrie stålfalter bare i sliperetningen. Bruk ikke stålpuss for betjeningsselementene.

Overflateskader på grunn av skarpe og skurende rengjøringsmidler. Bruk aldri skarpe og skurende rengjøringsmidler.

Gjenstander som står på apparatet, kan skade apparatet eller nærliggende koketopp når man kjører det inn eller ut. Ikke sett noen gjenstander på de bevegelige delene av apparatet.

Miljøvern

Det nye apparatet ditt er særlig energieffektivt. Her får du tips om hvordan du kan spare energi ved bruk av apparatet, og hvordan du kasserer apparatet på riktig måte.

Energisparing

- Sørg for at det er tilstrekkelig med tilluft når du tilbereder mat, slik at avtrekkshetten fungerer effektivt og med lavt støynivå.
- Ventilasjonstrinnet må tilpasses stekeosens intensitet. Intensivtrinnet skal kun brukes når det er nødvendig. Lavere ventilasjonstrinn betyr lavere energiforbruk.
- Ved intensiv stekeos skal du velge et høyere ventilasjonstrinn i god tid. Dersom stekeosen allerede har spredd seg i kjøkkenet, må du la avtrekkshetten gå litt lenger.
- Slå av avtrekkshetten når den ikke trengs lenger.

- Slå av lyset når det ikke trengs lenger.
- For å øke effekten av ventilasjonen og unngå brannfare må filteret rengjøres og skiftes i samsvar med angitte intervaller.

Miljøvennlig håndtering

Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Driftstyper

Dette apparatet kan brukes for avlufts- og sirkulasjonsdrift.

Avluftsdrift



Den luften som blir suget inn, blir rengjort i fettfilteret og ledes ut i det fri igjennom et rørsystem.

Merk: Luften som kommer ut må ikke ledes igjennom en røk- eller avgasspipe som er i drift, heller ikke igjennom en sjakt som brukes for ventilasjon av fyringsrom.

- Dersom avluften skal føres igjennom en røk- eller avgasspipe som ikke er i bruk, må det først innhentes tillatelse fra brannvesenet.
- Dersom avluften skal ledes ut igjennom husveggen, bør det brukes en murkasse med teleskop.

Sirkulasjonsdrift

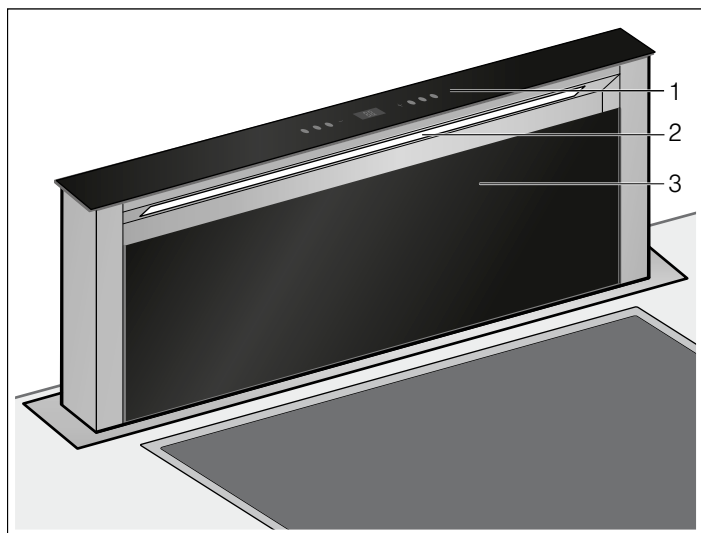


Den innsugde luften renses gjennom fettfilteret og et aktivkullfilter og føres tilbake til kjøkkenet.

Merk: For å binde lukt til sirkulasjonsdriften må du montere inn et aktivkullfilter. Se i prospektet eller spør fagforhandleren din for å få vite mer om hvordan du kan bruke apparatet i sirkulasjonsdrift. Det nødvendige tilbehøret får du i faghandelen, hos kundeservice eller i nettbutikken.

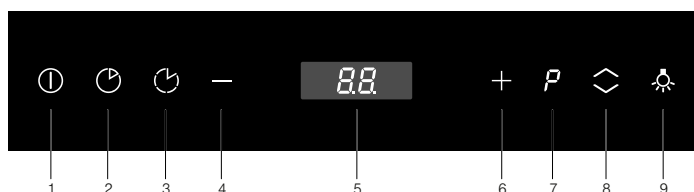
Bli kjent med apparatet

Her kan du bli kjent med apparatet og få informasjon om tilbehøret.



- | | |
|---|----------------|
| 1 | Betjeningsfelt |
| 2 | Belysning |
| 3 | Filterdeksel |

Betjeningsfelt



Forklaring

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Vifte på/av |
| 2 | Viftens etterløp |
| 3 | Intervalldrift. |
| 4 | Stille viften tilbake |
| 5 | Display |
| 6 | Stille opp viften |
| 7 | Intensivtrinn |
| 8 | Skyv apparatet inn/ut |
| 9 | Slå på belysning |

Betjening av apparatet

Dette apparatet fungerer bare når det er kjørt helt ut.

Merk: Slå på damheten ved begynnelsen av kokingen og slå den av først noen minutter etter at du er ferdig å koke. Kjøkkendampen blir så bekjempet på mest virkningsfull måte.

Inn-/utkjøring av apparatet

⚠ Fare for personskader!

Klemfare ved inn- og utkjøring av apparatet. Berør aldri området som beveger seg ved inn- eller utkjøring. Hold barn unna.

⚠ Fare for personskader!

Kokekar som er hensatt i apparatets bevegelsesområde, kan vippe. Varme væsker fra kokekarene kan føre til personskader. Sett aldri kokekar i apparatets bevegelsesområde.

Merk: Dersom apparatet blir koblet av strømmettet midlertidig, vil det automatisk senkes fullstendig ned.

Skyve ut apparatet

1. Fjern gjenstander fra apparatets bevegelsesområde.
2. Trykk på tasten . Apparatet skyves helt ut. Viften starter på trinn 2.

Skyve inn apparatet

Merk: Filterdekselet må være helt lukket.

1. Fjern gjenstander fra apparatets bevegelsesområde.
2. Trykk på tasten . Apparatet skyves helt inn. Lys og vifte slås automatisk av.

Innstilling av viften

Merk: Tilpass alltid vifteeffekten til de aktuelle omstendighetene. Ved kraftig utvikling av matos må du også velge et høyt viftetrinn.

Innkobling

1. Trykk på tasten . Viften starter i viftetrinn 2.
2. Trykk på tasten "+" eller "-" for å stille inn et annet viftetrinn.

Utkobling

Trykk på -tasten.

Intensivtrinn

Bruk intensivtrinnet ved spesielt sterk lukt- og damputvikling.

Du kan velge mellom to ulike intensivtrinns:

P 1 - Varighet: 5 minutter

P 2 - Varighet: 7 minutter

- Trykk på tasten **P**. Intensivtrinnet **P 1** aktiveres.
- Trykk en gang til på tasten **P** for å aktivere intensivtrinnet **P 2**.

Når den forhåndsinnstilte tiden er gått, kobler elektronikken automatisk over til viftetrinn 2.

Intensivtrinnet kan når som helst avsluttes ved å trykke på tasten "-".

Viftens etterløp

Trykk på tasten .

På displayet vises .

Viften går med det innstilte viftetrinnet i 15 minutter etter utkobling og slår seg deretter automatisk av. Hvis lyset er slått på, slås også dette av når etteløpstiden er utløpt.

Intervalldrift

Ved intervalldrift slår viften seg automatisk på i 10 minutter per time. Etter 24 timer slår apparatet seg av.

1. Trykk på tasten .

På displayet vises .

2. Trykk på tasten .

Intervallventilasjonen slås av.

Belysning

Belysningen kan slås på og av uavhengig av viften.

Trykk på tasten .

Innstilling av lysstyrken

1. Hold tasten  inne i to sekunder.

Lysstyrken reduseres.

2. Trykk på tasten .

Maksimal lysstyrke gjenopprettes.

Rengjøring og vedlikehold

Forbrenningsfare!

Apparatet blir varmt under bruk. Vent med rengjøring til apparatet er avkjølt.

Fare for elektrisk støt!

Fuktighet som trenger inn, kan føre til elektrisk støt. Apparatet skal bare rengjøres med en fuktig klut. Før rengjøring må nettstøpselet trekkes ut, eller sikringen tas ut i sikringsskapet.

Fare for elektrisk støt!

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt. Bruk ikke høytrykksspyler eller dampstråle til rengjøringen.

Fare for personskader!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.

Rengjøringsmiddel

De ulike overflatene kan ta skade hvis du bruker feil type rengjøringsmidler. Det er derfor viktig å ta hensyn til opplysningene i tabellen. Bruk ikke

- sterke eller skurende rengjøringsmidler
- sterkt alkoholholdige rengjøringsmidler
- harde skureputer eller pussesvamper
- høytrykksspyler eller dampstråle

Vask nye svampkluter grundig før bruk.

Følg alle anvisninger og advarsler som følger med rengjøringsmidlet.

Område	Rengjøringsmiddel
Rustfritt stål	Varmt såpevann: Rengjør med en oppvaskklut og tørk av med en myk klut. Rengjør edelstålflater bare i sliperetningen. Hos kundeservice eller i en faghandel får du kjøpt spesielle rengjøringsmidler for rustfritt stål. Påfør rengjøringsmidlet i et tynt lag med en myk klut.
Lakkerte flater	Varmt såpevann: Rengjør med en fuktet oppvaskklut og tørk av med en myk klut. Bruk ikke stålpuss for betjeningsselementene.
Aluminium og plast	Glassrens: Rengjør med en myk klut.
Glass	Glassrens: Rengjør med en myk klut. Ikke bruk glasskrape.
Betjeningsselementer	Varmt såpevann: Rengjør med en fuktet oppvaskklut og tørk av med en myk klut. Fare for elektrisk støt på grunn av fuktighet som trenger inn. Fare for skader på elektronikken på grunn av fuktighet som trenger inn. Rengjør aldri betjeningsselementer med en våt klut. Bruk ikke stålpuss for betjeningsselementene.

Rengjøring av metall fettfilter

Denne anvisningen gjelder for flere modeller av apparatet. Det er mulig at enkelte utstyrskjennetegn beskrives her som ikke passer for ditt apparat.

⚠ Brannfare!

Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes.

Fettfilteret må renses minst hver 2. måned.

Apparatet må aldri drives uten fettfilter.

Merknader

- Ikke bruk rengjøringsmidler som er aggressive eller som inneholder syre eller lut.
- Ved rengjøring av metall fettfilter må også opphengingen av metall fettfilteret rengjøres med en fuktig klut.
- Metall fettfilterne kan rengjøres i oppvaskmaskin eller med hånd.

Med hånd:

Merk: Ved hardnakkert smuss kan det brukes et spesielt fettløsningsmiddel. Dette kan bestilles via Online-Shop.

- Metall fettfilterne kan bløtes opp i varmt oppvaskvann.
- For rengjøring brukes en børste og filterne må deretter skylles godt.
- La metall fettfilterne dryppe av.

I oppvaskmaskinen:

Merk: Ved vask i oppvaskmaskin kan det oppstå lett misfarging. Dette har ingen innflytelse på funksjonen til metall fettfilteret.

- Ikke vask sterkt smusset metall fettfilter sammen med annen oppvask.
- Sett metall fettfilteret løst inn i oppvaskmaskinen. Metall fettfilteret må ikke bli inneklemt.

Ut- og innmontering av filter

For å sikre at filterne kan fange opp lukt og fett, må de rengjøres regelmessig.

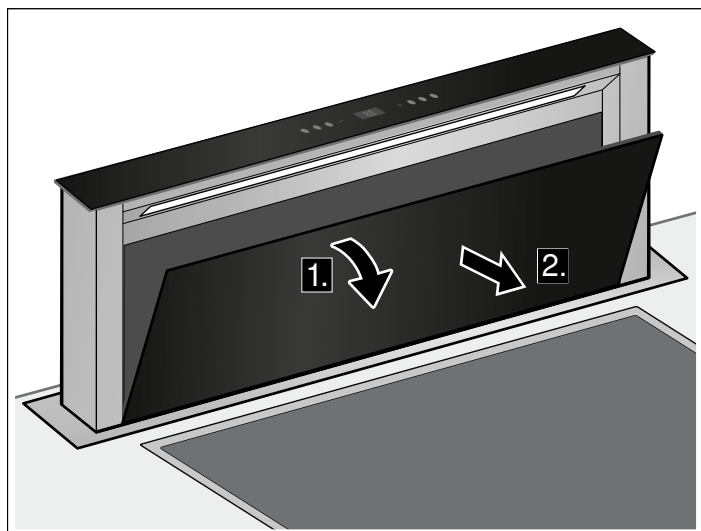
Fettfilter av metall

Fettfiltrene av metall må rengjøres hver 100. driftstime eller minst hver 2. måned.

Aktivkullfilter (bare ved sirkulasjonsdrift)

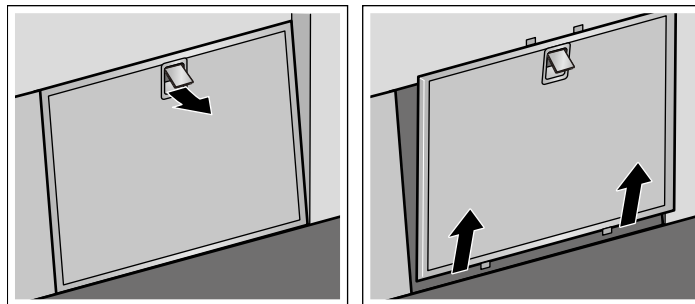
Aktivkullfilteret må skiftes hver 200. driftstime.

Åpne filterdeksel



1. Vipp filterdekselet forover.
2. Løft ut filterdekselet forover.

Demontering av fettfilteret av metall

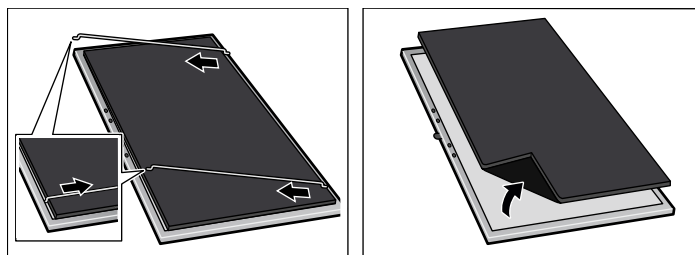


1. Åpne låsemekanismen for fettfilteret og ta ut filteret av holderen.

Merk: Det kan samle seg fett i filterdekselet. Filterdekselet må ikke holdes på skrått, dermed forhindres det at fett drypper ned.

2. Rengjør fettfilteret av metall og filterdekselet.
3. Etter demontering rengjøres apparatets filter fra innsiden

Bytte aktivkullfilter (bare ved sirkulasjonsdrift)



1. Hold fast i metallbøylen på kanten og trekk det inn til midten av filteret.
2. Ta metallbøylen ut av holderen.
3. Skill aktivkullfilteret fra fettfilteret av metall.
4. Fest aktivkullfilteret med metallbøylen til fettfilteret av metall igjen.

Montering av fettfilter av metall

1. Innsetting av fettfilter av metall.
2. Sett inn filterdeksel.

En feil er oppstått, hva kan du gjøre?

Ofte kan du lett fjerne feil selv. Vær oppmerksom på de følgende henvisningene før du ringer kundeservice.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Ukyndige reparasjoner er farlig. Reparasjoner og skifte av skadde tilkoblingsledninger må kun utføres av servicetekniker som har fått opplæring av oss. Er apparatet defekt, må du trekke ut kontakten eller slå av sikringen i sikringsskapet. Kontakt kundeservice.

LED-lys

Defekte LED-lys kan bare byttes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en godkjent fagperson (elektriker).

Hvis vann trenger inn i apparatet

Hvis vann trenger inn i apparatet mens du lager mat eller rengjør, går du frem på følgende måte:

1. Slå av apparatet.
2. Åpne underskapet og tørk opp vannet som kommer ut.
3. La apparatet stå avslått i ett døgn.
Når den tiden er gått, kan apparatet brukes igjen uten begrensninger.

Feiltabell

Feil	Mulig årsak	Løsning
!! vises i displayet.	Sikkerhetsutkoblingen er deaktivert. Apparatet kan betjenes igjen etter ca. 30 sekunder og går inn og ut når sikkerhetsutkoblingen deaktiveres.	Merk: Koble apparatet fra strømmettet. Apparatet må repareres. Ta kontakt med kundeservice.
Apparatet fungerer ikke	Støpselet er ikke satt inn	Koble apparatet til strømmettet
	Strømbrudd	Kontroller om et annet kjøkkenapparat fungerer.
	Sikringen er defekt.	Kontroller i sikringsskapet om sikringen til apparatet er i orden.
Apparatet kjører ikke inn.	Filterlokk ikke lukket.	Lukk filterlokket helt.
Apparatet går verken ut eller inn.	Sikringen i sikringsboksen er defekt.	Ta kontakt med kundeservice.
7-segmentsvisningen fungerer ikke.	Betjeningsmodulen er defekt.	Ta kontakt med kundeservice.
Belysningen fungerer ikke.	LED-lampene er defekte.	Ta kontakt med kundeservice.

Kundeservice

Hvis apparatet ditt må repareres, står kundeservice til disposisjon. Vi finner alltid en praktisk løsning, også for å unngå unødig besøk av tekniker.

Ved kontakt med kundeservice må du oppgi produktnummer (E-nr.) og produksjonsnummer (FD-nr.), slik at vi kan bistå deg best mulig. Typeskiltet med numrene finner du på innsiden av apparatet (du må først demontere fettfilteret av metall).

For at du ikke skal behøve å lete lenge når du trenger disse numrene, kan du føre opp opplysningene for apparatet og telefonnummeret til kundeservice her.

E-nr.	FD-nr.
Kundeservice ☎	

Vær oppmerksom på at besøk av kundeservicetekniker ikke er kostnadsfritt dersom det er snakk om feil bruk av apparatet. Dette gjelder også i garantitiden.

Kontaktadressene til alle land finnes i den vedlagte fortegnelsen over kundeservice.

Reparasjonsoppdrag og rådgivning ved feil

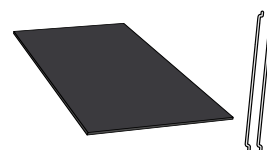
N 22 66 06 00

Ha tiltro til produsentens kompetanse. Dette garanterer deg at reparasjonen blir utført av kompetente serviceteknikere som har originale reservedeler til ditt apparat.

Tilbehør ved sirkulasjonsdrift

(hører ikke til standardleveransen)

Z5159X1



Innehållsförteckning

Viktiga säkerhetsanvisningar!	25
Återvinning	27
Spara effekt	27
Återvinning	27
Olika arbetssätt	27
Frånluftsdrift	27
Cirkulationsdrift	27
Lär känna din apparat	27
Kontroller	27
Användning av apparaten	28
Köra ut/in enheten	28
Ställa in fläkten	28
Intensivläge	28

Eftergångstid	28
Intervallgång	28
Belysning	28
Rengöring och skötsel	28
Felsökning	30
Service	30
Tillbehör cirkulationsluftsdrift	30

Utförligare information om produkter, tillbehör, reservdelar och service hittar du på Internet: **www.neff-international.com** och onlineshop: **www.neff-eshop.com**

⚠ Viktiga säkerhetsanvisningar!

Läs bruksanvisningen noggrant. Det är viktigt för att du ska kunna använda enheten säkert och på rätt sätt. Spara bruks- och monteringsanvisningen för framtida bruk och eventuella kommande ägare.

En säker användning kan bara garanteras om spisfläkten monteras på fackmässigt sätt och i enlighet med monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på platsen.

Enheten är endast avsedd för normalt hemmabruk. Den får inte användas utomhus. Håll enheten under uppsikt vid användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer på grund av olämplig eller felaktig användning.

Skåpet är avsett att användas på en nivå upp till högst 2000 meter över havet.

Barn under 8 år och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller som saknar erforderliga erfarenheter eller kunskaper, får endast använda enheten under överinseende av en annan person som ansvarar för säkerheten eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns.

Låt inte barn leka med enheten. Barn som ska rengöra eller använda enheten bör vara över 15 år, och då endast under uppsikt.

Barn under 8 år bör hållas på avstånd från både enheten och anslutningskabeln.

Kontrollera enheten efter uppackning. Anslut inte enheten om den har transportskador.

Enheten är inte avsedd för användning med extern timer eller fjärrkontroll.

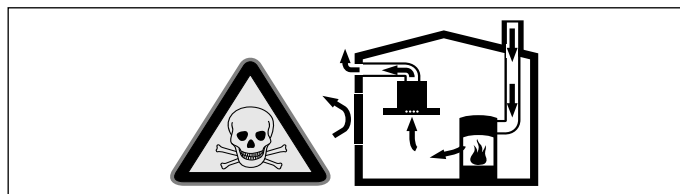
Kvävningsrisk!

Förpackningsmaterial är farligt för barn. Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet.

Livs fara!

Förbränningsgaser som sugas tillbaka kan orsaka förgiftning.

Sörj alltid för en god lufttillförsel om enheten körs i frånluftsdrift i närheten av en eldstad som utnyttjar inomhusluften.

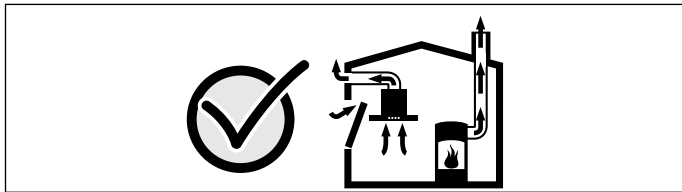


Eldstäder som är beroende av rumsluft (t.ex. värmeapparater som drivs med gas, olja, ved eller kol, genomströmningsapparater, varmvattenberedare) tar sin förbränningsluft ur det utrymme där enheten är installerad och leder ut avgaserna i det fria via en avgasanläggning (t.ex. skorsten).

När en köksfläkt är igång dras rumsluften från köket och intilliggande rum - om tillräcklig tilluft saknas uppstår undertryck. Giftiga gaser sugas då tillbaka från skorstenen eller utloppsschaktet och in i bostadens rum.

- Därför måste man se till att det finns tillräckligt med tilluft.
- Enbart ett ventilationsgaller för till-/frånluft säkerställer inte att gränsvärdena upprätthålls.

Säker drift är möjlig endast om undertrycket i det rum där eldstaden befinner sig inte överskrider 4 Pa (0,04 mbar). Detta uppnår du genom att låta den luft som krävs för förbränningen strömma till genom öppningar som inte går att stänga, t.ex. dörrar, fönster, genom ventilationsgaller för tilluft/frånluft eller med hjälp av andra tekniska åtgärder.



Rådgör i varje enskilt fall med lokalt ansvarig sotare, som kan bedöma husets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga åtgärder för ventilationen.

Om köksfläkten körs enbart med cirkulationsdrift, kan den användas utan begränsningar.

Brandrisk!

- Avlagringar i fettfiltret kan antändas.

Rengör fettfiltret minst varannan månad.

Starta aldrig fläkten om fettfiltret inte sitter i.

- Avlagringar i fettfiltret kan antändas. Använd aldrig öppen eldslåga i närheten av enheten (t.ex. flampering). Produkten får endast monteras i närheten av eldstad för fasta bränslen (t.ex. trä eller kol) om eldstaden har ett slutet, ej avtagbart lock. Den får inte ge ifrån sig gnistor.
- Varma oljor och fetter kan snabbt börja brinna. Lämna aldrig varma oljor och fetter utan uppsikt. Släck inte elden med vatten. Slå av kokzonen. Kväv elden med ett lock, brandfilt eller liknande.
- Gaskokplattor utan kokkärl blir snabbt mycket varma om de är igång. En fläktenhet som hänger över en sådan platta kan skadas eller fatta eld. Starta inte gaskokplattor utan kokkärl.
- Har du på flera gasbrännare, så blir värmeutvecklingen stor. Fläkten kan bli skadad eller börja brinna. Fläkten är bara avsedd för gashållar med maxeffekt lägre än 12,4 kW.

Risk för brännskador!

Komponenterna blir mycket varma när enheten är i drift. Vidrör aldrig heta komponenter. Håll barn på avstånd.

Skaderisk!

- En del komponenter inuti enheten har vassa kanter. Bär alltid skyddshandskar.
- Föremål som placeras på fläkten kan falla ner. Ställ aldrig föremål på fläkten.
- LED-lampornas ljus är mycket skarpt och kan skada ögonen (riskgrupp 1). Titta inte längre än 100 sekunder direkt in i påslagna LED-lampor.
- Klämrisk när du kör in och ut enheten. Sträck dig aldrig in i den rörliga delen när du kör in och ut enheten. Håll barnen borta.
- Kokkärl som står i enhetens rörelseområde kan välta. Utströmmande het vätska kan orsaka skador. Placera aldrig kokkärl i enhetens rörelseområde.
- Kärl och håll blir väldigt heta. Sträck dig aldrig över het håll eller heta kärl.

Risk för stötar!

- En trasig enhet innebär risk för stötar. Slå aldrig på en trasig enhet. Dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!
- Reparationer som inte är fackmässigt gjorda är farliga. Det är bara servicetekniker utbildade av tillverkaren som får göra reparationer och byta skadade anslutningar. Är enheten trasig, dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!
- Risk för stötar om fukt tränger in! Använd aldrig högtryckstvätt eller ångrengöring!

Skadeorsaker

Obs!

Risk för skador på grund av korrosion. Starta alltid enheten vid matlagning, för att undvika kondens. Kondens kan orsaka korrosion.

Risk för skador om väta tränger in i elektroniken. Rengör aldrig manöverorganen med våt trasa.

Ytskada på grund av felaktig rengöring. Ytorna av rostfritt stål ska rengöras i slipriktningen. Använd inte rengöringsmedel för rostfritt stål till kontrollpanelen.

Starka eller slipande rengöringsmedel kan orsaka ytskador. Använd aldrig starka eller slipande rengöringsmedel.

Föremål som står på enheten kan skada hållen när du kör in eller ut enheten. Ställ inga föremål på enhetens rörliga delar.

Återvinning

Enheten är mycket energieffektiv. Här finns tips på hur du sparar effekt när du använder enheten samt hur du skrotar enheten när den är uttjänt.

Spara effekt

- Se till så att det finns tillräckligt med tilluft vid matlagningen så fungerar fläkten tyst och effektivt.
- Anpassa fläktläget till osmängden. Använd bara intensivläget när det verkligen behövs. Lägre fläktläge ger lägre effektförbrukning.
- Öka fläktläget direkt när det börjar osa. Om oset spridit sig i köket måste du ha på fläkten längre.
- Slå av fläkten när den inte behövs längre.

- Slå av belysningen när den inte behövs längre.
- Rengör resp. byt filter med angivet intervall så att du får bibehållen ventilationseffekt och undviker brandrisk.

Återvinning

Släng förpackningen i återvinningen.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Olika arbetssätt

Den här enheten kan drivas med frånluft eller med cirkulationsluft.

Frånluftsdrift



Matoset sugas upp i och rengörs av fettfiltren, och leds sedan ut i det fria via ett kanalsystem.

Anvisning: Den utgående luften leds ut i en rök- eller avgaskamin, som är i drift, eller via en kanal som används för att ventilerar utrymmen med eldstäder.

- Om den utgående luften ska ledas via en rök- eller avgaskamin som inte används, måste tillstånd inhämtas från ansvarig sotarmästare.

Cirkulationsdrift

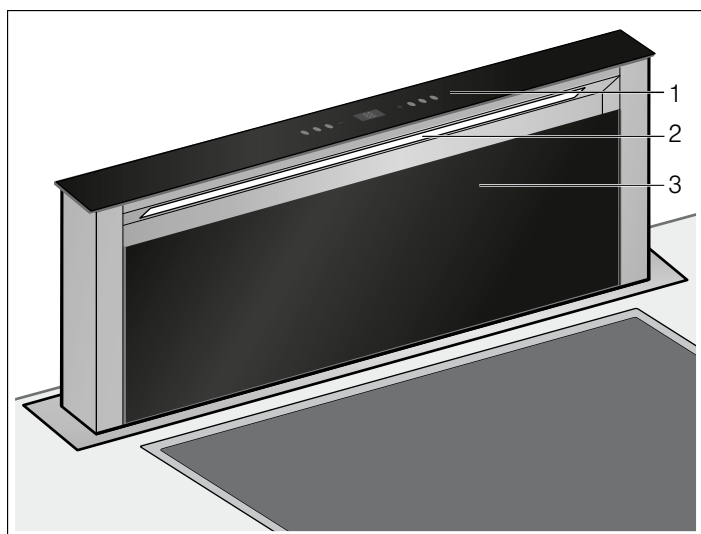


Utsugsluften blir renad genom fettfiltret av metall och ett aktivt kolfilter och går i retur tillbaka till köket.

Anvisning: Du måste sätta i ett aktivt kolfilter som tar bort matoset vid cirkulationsdrift. De olika cirkulationsalternativen hittar du i dokumentationen, annars frågar du återförsäljaren. Tillbehören du behöver går att beställa hos din återförsäljare, service eller i onlinebutiken.

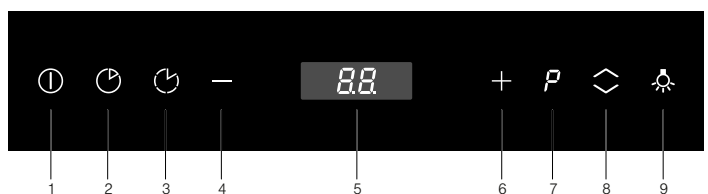
Lär känna din apparat

Avsnittet lär dig din enhet och ger dig information om tillbehör.



- | | |
|---|-------------|
| 1 | Kontroller |
| 2 | Belysning |
| 3 | Filterskydd |

Kontroller



Kommentar

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Slå på/av fläkten |
| 2 | Eftergångstid |
| 3 | Intervallventilation |
| 4 | Minska effekten |
| 5 | Display |
| 6 | Slå på fläkten |
| 7 | Intensivläge |
| 8 | Kör in/ut enheten |
| 9 | Tänd belysningen |

Användning av apparaten

Enheten fungerar bara när den är utdragen helt.

Anvisning: Starta fläkten när du startar tillagningen och stäng av den ett par minuter efter det att maten är klar. På så vis får du bort matoset effektivt.

Köra ut/in enheten

Risk för personskador!!

Klämrisk när du kör in och ut enheten. Sträck dig aldrig in i den rörliga delen när du kör in och ut enheten. Håll barnen borta.

Skaderisk!

Kokkärl som står i enhetens rörelseområde kan välta. Utströmmande het vätska kan orsaka skador. Placera aldrig kokkärl i enhetens rörelseområde.

Anvisning: Blir enheten hastigt strömlös, så åker den in helt.

Köra ut enheten

1. Ta bort föremål på enhetens rörliga delar.
2. Tryck på -knappen.
Enheten åker ut helt. Fläkten startar på fläktläge 2.

Köra in enheten

Anvisning: Filterskyddet ska vara stängt ordentligt.

1. Ta bort föremål på enhetens rörliga delar.
2. Tryck på -knappen.
Enheten åker in helt. Belysning och fläkt slår av automatiskt.

Ställa in fläkten

Anvisning: Anpassa effekten efter aktuell miljö. Kraftigare rökutveckling kräver en högre fläkthastighet.

Slå på

1. Tryck på .
Fläkten går igång på fläktläge 2.
2. Tryck på "+" eller "-" för att slå på annat fläktläge.

Slå AV

Tryck på .

Intensivläge

Intensivläget kan användas om det luktar och osar mycket.

Du kan välja mellan två olika intensivlägen:

P1 - tidsintervall: 5 minuter

P2 - tidsintervall: 7 minuter

- Tryck på **P**-knappen.
Intensivläget **P1** går igång.
- Tryck på **P** igen för att slå intensivläget **P2**.

Elektroniken slår automatiskt om till fläktläge **2** när förinställd tid går ut.

Du kan slå av intensivläget närsomhelst genom att trycka på "-".

Eftergångstid

Tryck på .

Du får upp  på displayen.

Fläkten fortsätter att gå i ytterligare 15 minuter på inställt fläktläge och slår sedan av automatiskt. Är belysningen på, så slår den också av när eftergångstiden går ut.

Intervallgång

Intervallvädring slår automatiskt på fläkten 10 minuter varje timme. Enheten slår av efter 24 timmar.

1. Tryck på .
Du får upp  på displayen.
2. Tryck på .
Intervallvädringen slår av.

Belysning

Belysningen kan tändas oberoende av om fläkten används eller ej.

Tryck på .

Ställa in ljusstyrkan

1. Tryck på  i 2 sekunder.
Ljusstyrkan minskar.
2. Tryck på .
Du får tillbaka max. ljusstyrka.

Rengöring och skötsel

Risk för brännskador!

Enheten blir het vid användning. Låt enheten svalna före rengöring.

Risk för elstötar!

Inträngande fukt kan orsaka elstöt. Rengör enheten med fuktad trasa. Innan rengöringen ska nätkontakten dras ur, alternativt säkring i säkringsskåpet slås ifrån.

Risk för stötter!

Risk för stötter om fukt tränger in! Använd aldrig högtrycksvätt eller ångrengöring!

Skaderisk!

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter. Bär alltid skyddshandskar.

Rengöringsmedel

Följ anvisningarna i tabellen, så skadar du inte de olika ytorna genom att använda fel rengöringsmedel. Använd

- inga skarpa eller skurande rengöringsmedel,
- inga starka, alkoholhaltiga rengöringsmedel,
- inga hårda disksvampar eller svinto,
- inte högtrycksvätt eller ångrengöring.

Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem.

Följ anvisningarna och varningarna till rengöringsmedlen.

Område	Rengöringsmedel
Rostfritt	Varmt vatten och diskmedel: Rengör med disktrasa och eftertorka med mjuk trasa. Rengör bara de rostfria ytor i slipriktningen. Service och återförsäljarna har specialmedel för rostfritt. Lägg på medlet mycket tunt med mjuk trasa.
Lackerade ytor	Varmt vatten och diskmedel: Rengör med fuktad disktrasa och eftertorka med mjuk trasa. Använd inte rengöringsmedel för rostfritt.
Aluminium och plast	Fönsterputs: rengör med mjuk trasa.
Glas	Fönsterputs: rengör med mjuk trasa. Använd inte glasskrapa.
Kontroller	Varmt vatten och diskmedel: Rengör med fuktad disktrasa och eftertorka med mjuk trasa. Risk för elstötar om väta tränger in. Risk för skador om väta tränger in i elektroniken. Rengör aldrig kontrollerna med våt trasa. Använd inte rengöringsmedel för rostfritt.

Rengöra metallfettfilter

Denna bruksanvisning gäller för flera varianter av den här produkten. Det kan tänkas att enskilda utrustningsdetaljer finns beskrivna som inte gäller för just din produkt.

⚠ Brandrisk!

Avlagringar i fettfiltret kan antändas.

Rengör fettfiltret minst varannan månad.

Starta aldrig fläkten om fettfiltret inte sitter i.

Anvisning

- Använd inga starka rengöringsmedel eller medel som innehåller syra eller lut.
- I samband med att metallfettfiltren rengörs bör även fästet för filtren inuti fläkten rengöras med en fuktig trasa.
- Metallfettfiltren kan rengöras i diskmaskin eller för hand.

För hand:

Anvisning: Om smutsen inte vill lossna finns ett speciellt fettlösande medel. Detta kan beställas via vår Online-Shop.

- Låt först metallfettfiltren ligga i blöt i hett diskvatten.
- Borsta dem därefter ordentligt rena och skölj noga av dem.
- Låt filtren droptorka.

I diskmaskin:

Anvisning: Metallen kan missfärgas något vid rengöring i diskmaskin. Detta påverkar inte filtrens funktion.

- Diska inte kraftigt nedsmutsade metallfettfilter tillsammans med annat porslin.
- Låt metallfettfiltret ligga löst inne i diskmaskinen. Kläm inte fast metallfettfilter i diskmaskinen.

Sätta i och ta ur filtren

Du måste underhålla filtren med jämna mellanrum för att slippa os och fett.

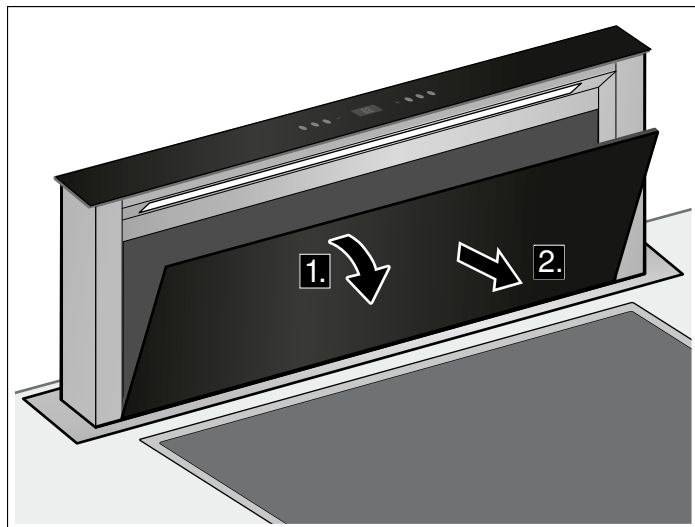
Metallfettfilter

Metallfettfiltren kräver rengöring efter 100 timmars användning eller minst varannan månad.

Aktivt kolfilter (gäller bara kolfilterdrift)

Du måste byta aktivt kolfilter efter 200 timmars användning.

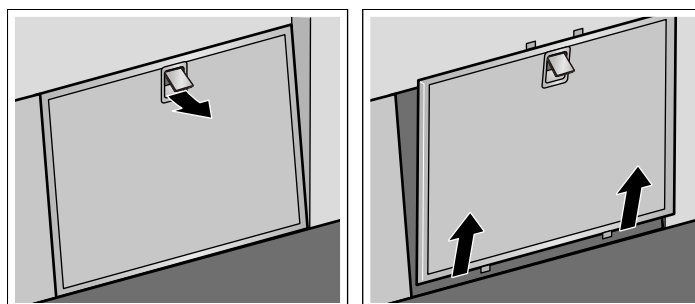
Ta av filterskyddet



1. Fäll filterskyddet framåt.

2. Ta ur filterskyddet framifrån.

Ta ut metallfettfiltret



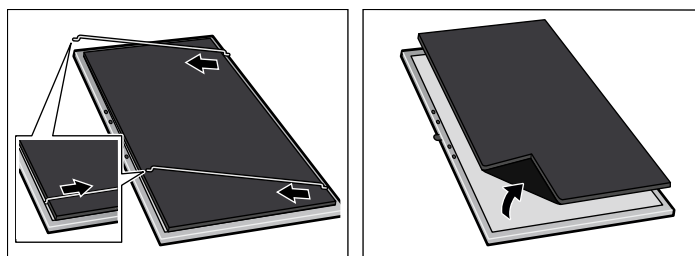
1. Öppna metallfettfiltrets låsning och ta ut filtret ur hållaren.

Anvisning: Det kan samlas fett nedtill på metallfiltret. Håll inte filterhållaren vågrätt, så slipper du droppande fett.

2. Rengör metallfettfiltren och filterskyddet.

3. Rengör enheten invändigt när du tagit ut filtret.

Byta aktivt kolfilter (gäller bara kolfilterdrift)



1. Håll metallbygeln i kanten och dra mot mitten av filtret.

2. Ta ut metallbygeln ur fästet.

3. Ta bort det aktiva kolfiltret från metallfettfiltret.

4. Fäst det aktiva kolfiltret i metallfettfiltret med metallbygeln igen.

Sätta tillbaka metallfettfiltret

1. Sätta i metallfiltren.

2. Sätta på filterskyddet.

Felsökning

Om fel har uppstått kan du ofta åtgärda dem lätt själv. Beakta nedanstående anvisningar innan du anlitar kundservice.

Risk för stötar!

Reparationer som inte är fackmässigt gjorda är farliga. Det är bara servicetekniker utbildade av tillverkaren som får göra reparationer och byta skadade anslutningar. Är enheten trasig, dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!

LED-lampor

Det är bara tillverkaren, service eller behörig elektriker som får byta trasiga LED-lampor.

Om det kommer in vatten

Kommer det in vatten när du lagar mat eller rengör, gör så här:

1. Slå av enheten.
2. Öppna underskåpet och torka upp vattnet.
3. Låt enheten vara av 24 timmar.
Sedan kan du använda enheten igen utan begränsning.

Felsökningstabell

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Du får upp // på displayen.	Säkerhetsavstängningen är av. Enheten går att använda igen om ca 30 sekunder och åker in och ut om säkerhetsavstängningen är av.  Risk för personskador!! Klämrisk när enheten åker in och ut. Använd inte enheten mer. Håll barnen på avstånd.	Anvisning: Gör enheten strömlös. Enheten kräver reparation. Kontakta service.
Enheten fungerar inte	Kontakten sitter inte i	Anslut enheten till elnätet
	Strömavbrott	Kontrollera om andra köksmaskiner fungerar
	Trasig säkring	Kontrollera att säkringen till enheten är hel i proppskåpet
Enheten går inte igång.	Filterskyddet är inte stängt ordentligt.	Stäng filterskyddet ordentligt.
Enheten åker varken in eller ut.	Trasig elektroniksäkring.	Kontakta service.
7-segmentsdisplayen fungerar inte.	Användarmodulen är trasig.	Kontakta service.
Belysningen fungerar inte.	Lysdioderna är trasiga.	Kontakta service.

Service

Om din spis kräver reparation, kontakta service. Vi försöker alltid hitta en lösning som passar, så att vi inte skickar ut tekniker i onödan.

När du ringer upp, ha produktnumret (E-nr.) och tillverkningsnumret (FD-nr.) redo, så att vi kan hjälpa dig på ett snabbt och effektivt sätt. Märkskylten med dessa nummer sitter på enhetens insida (demontera metallfettfiltret).

För att du inte ska behöva leta, kan du skriva in uppgifterna om din enhet och telefonnumret till kundservice här.

E-nr.	FD-nr.
Kundservice 	

Tänk på att ett besök av servicetekniker, som har orsakats av felaktig användning, kostar pengar även under garantiperioden. Olika länders kontaktuppgifter hittar du i bifogad förteckning över Serviceställen.

Reparationsuppdrag och råd vid fel

S 0771 11 22 77
local rate

Lita på tillverkarens kompetens. Då kan du vara säker på att reparationen blir gjord av en utbildad servicetekniker som kommer till dig med originalreservdelar till maskinen.

Tillbehör cirkulationsluftsdrift

(ingår inte vid leverans)

Z5159X1





Constructa-Neff
Vertriebs-GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München
GERMANY

Register your product online

www.neff-international.com



9001085514

970810